



PDF ONLINE  
parkside-diy.com



## 20V CORDLESS GARDEN SAW PASA 20-Li D3

(GB)

### 20V CORDLESS GARDEN SAW

User manual

Translation of the original instructions

(FI)

### 20 V AKKUKÄYTTÖINEN OKSASAHA

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käänös

(SE)

### 20 V BATTERIDRIVEN GRENSÅG

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

(PL)

### 20 V AKUMULATOROWA PIŁA DO GAŁĘZI

Instrukcja obsługi

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(EE)

### 20 V AKU-OKSASAAG

Kasutusjuhend

Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

### 20 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS ZĀĢIS

Lietošanas pamācība

Originālās pamācības tulkojums

(DE) (AT) (CH)

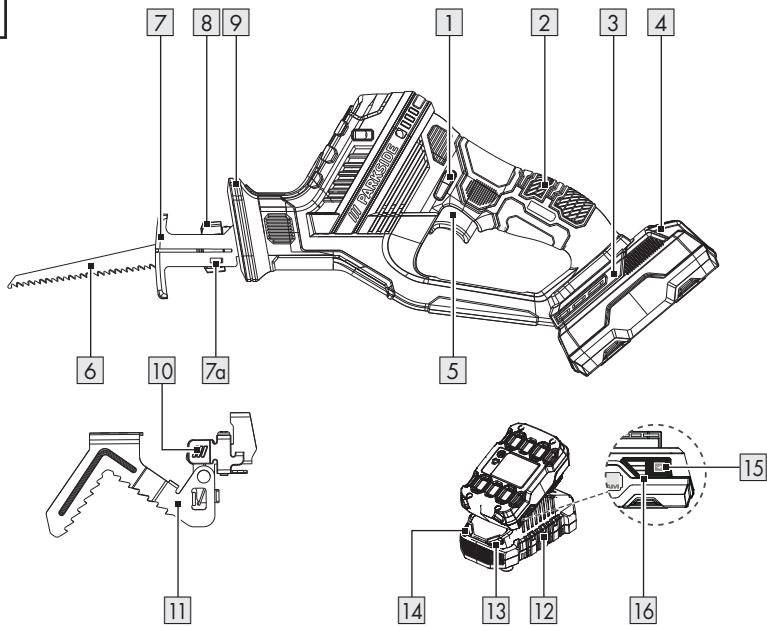
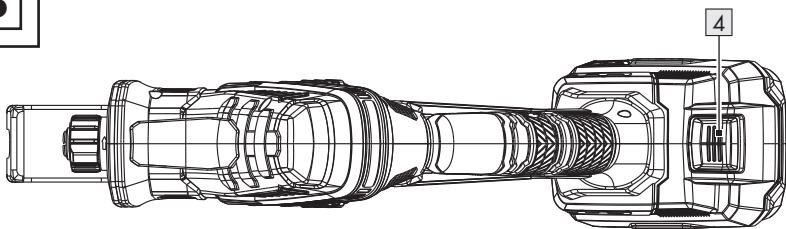
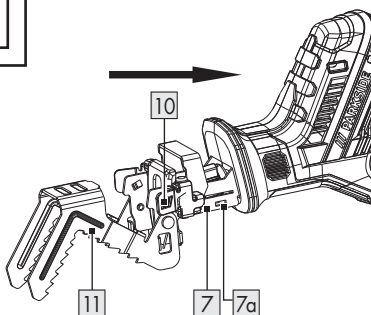
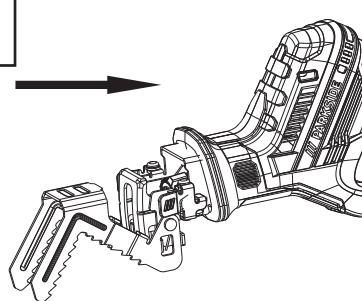
### 20 V AKKU-ASTSÄGE

Bedienungsanleitung

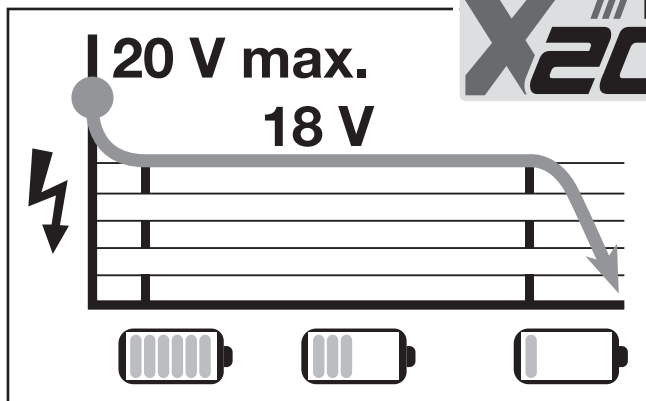
Originalbetriebsanleitung



GB	User manual	Page	5
FI	Käyttöohje	Sivu	22
SE	Bruksanvisning	Sidan	39
PL	Instrukcja obsługi	Strona	56
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	75
LV	Lietošanas pamācība	Lpp.	92
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	110

**A****B****C****D**

/// PARKSIDE  
**X20V** TEAM



BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES "X 20 V TEAM"

AKKU SOPII KAIKKIIN "X 20 V TEAM" -SARJAN LAITTEISIIN

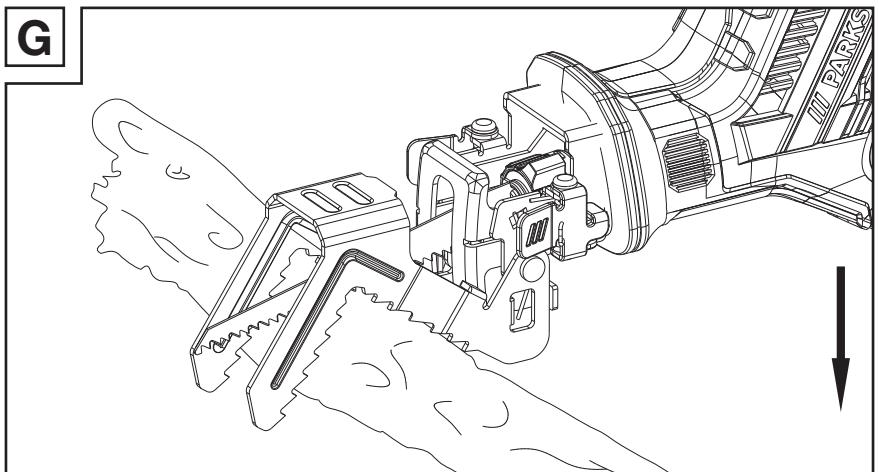
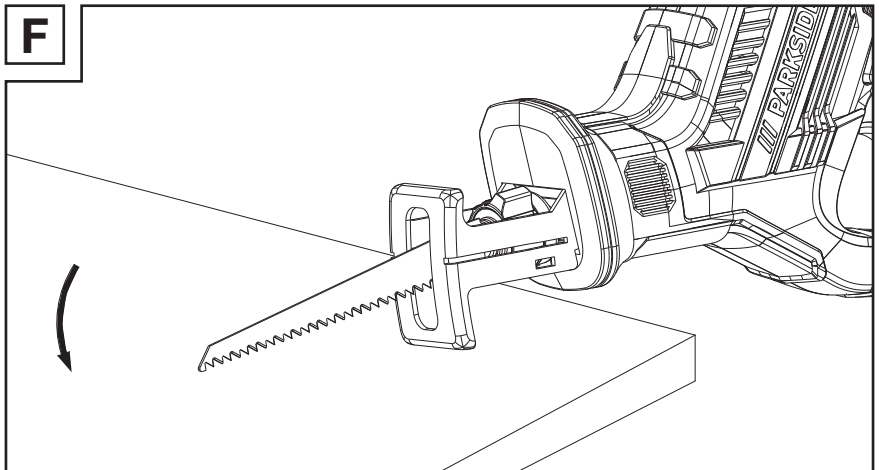
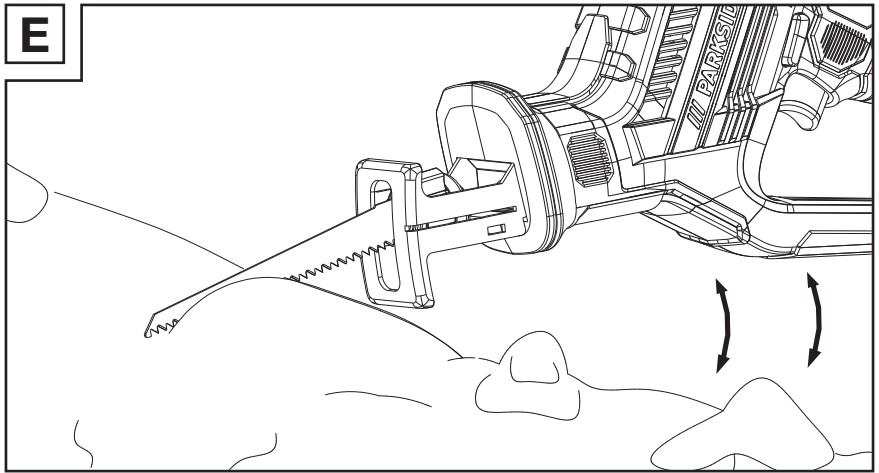
LADNINGSBART BATTERI KOMPATIBELT MED ALLA APPARATER I SERIEN "X 20 V TEAM"

AKUMULATOR KOMPATYBILNY ZE WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI SERII „X 20 V TEAM”

AKU ÜHILDUB SEERIA „X 20 V TEAM” KÕIGI SEADMETEGA



















AKUMULATOR IR SADERĪGS AR VISĀM SĒRIJAS "X 20 V TEAM" IERĪCĒM

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE „X 20 V TEAM"



<b>List of pictograms used</b> .....	Page	6
<b>Introduction</b> .....	Page	7
Intended use .....	Page	7
Scope of delivery .....	Page	7
Parts list .....	Page	7
Technical data .....	Page	8
<b>General safety instructions</b> .....	Page	9
General power tool safety warnings .....	Page	9
Safety instructions for reciprocating saws .....	Page	12
Vibration and noise reduction .....	Page	12
Behaviour in emergency situations .....	Page	12
Residual risks .....	Page	13
Battery charger safety warnings .....	Page	13
<b>Before first use</b> .....	Page	14
Unpacking the product .....	Page	14
Accessories .....	Page	14
Charging the battery pack .....	Page	14
Attaching/removing the battery pack .....	Page	15
Checking the battery pack's charging level .....	Page	15
<b>Assembly</b> .....	Page	15
Fitting/removing the grip bracket .....	Page	15
Fitting/changing the saw blade .....	Page	15
<b>Operation</b> .....	Page	16
Switching on/off .....	Page	16
<b>Working instructions</b> .....	Page	16
Regular cuts .....	Page	16
Plunge cuts .....	Page	17
Flush cuts .....	Page	17
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	17
Maintenance .....	Page	18
Repair .....	Page	18
Storage .....	Page	18
Transportation .....	Page	18
<b>Disposal</b> .....	Page	18
<b>Warranty</b> .....	Page	19
Warranty claim procedure .....	Page	19
<b>Service</b> .....	Page	20
<b>EU declaration of conformity</b> .....	Page	21

## List of pictograms used

	<b>WARNING!</b> – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)	 	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.
	<b>CAUTION!</b> – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Always unplug the charger <sup>12</sup> from the mains before removing the battery pack <sup>3</sup> from the charger or inserting the battery pack.
	<b>NOTICE!</b> – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Always switch the product off, remove the battery pack <sup>3</sup> and let the product cool down before making any adjustments.
	Wear hearing protection!		Wear protective gloves!
	Alternating current/voltage		Direct current/voltage
	Use the product in dry indoor spaces only.	<b>min<sup>-1</sup></b>	Revolutions per minute
	Protection class II (double insulation)		Protect the battery pack <sup>3</sup> from heat and continuous intense sunlight.
	Protect the battery pack <sup>3</sup> from fire.		Protect the battery pack <sup>3</sup> from water and moisture.
<b>CE</b>	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 	Safety information Instructions for use

# 20V CORDLESS GARDEN SAW

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

- This cordless garden saw (hereinafter “product” or “power tool”) is a reciprocating saw intended for sawing wood, plastics and building materials up to a fixed stop (base plate).
- The product is suitable for rough sawing, straight and curved cuts and cuts surfaces flush.
- With the grip bracket mounted, the product is suitable for sawing branches.
- Observe the information on saw blades and the working instructions for sawing.
- Any other uses of or modifications to the product are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury.
- The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.
- This product is not intended for commercial use.

## ● Scope of delivery

### ⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

### NOTE


- ▶ HCS = High carbon steel
- ▶ TPI = teeth per inch = the number of teeth per inch (2.54 cm)

- 1 Cordless garden saw
- 1 Grip bracket
- 1 Saw blade for cuttings (HCS, 152 × 1 mm, 6 TPI)
- 1 Carrying case
- 1 User manual

## ● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A, B)

- 1 Switch lock
- 2 Handle
- 3 Battery pack\*
- 4 Release button (battery pack)
- 5 On/off switch
- 6 Saw blade
- 7 Base plate
- 7a Slot
- 8 Quick-release chuck
- 9 Hand guard
- 10 Release (grip bracket)
- 11 Grip bracket
- 12 Charger\*
- 13 Charging control LED (red)
- 14 Charging control LED (green)
- 15  button (charging level)
- 16 Charging level LEDs (red/orange/green)

\* Battery pack and charger are not included.

## ● Technical data

<b>20V Cordless Garden Saw</b>	<b>PASA 20-Li D3</b>
Rated voltage:	20 V ---
Rated idle stroke rate n <sub>0</sub> :	0-2700 min <sup>-1</sup>
Stroke length:	20 mm
Max. cut length:	60 mm (with branch claw) 90 mm (without branch claw)
Saw blade holder:	½" (12.7 mm)

### Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +40 °C
During storage:	+20 °C to +26 °C

### Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool at the working location is typically as follows:

Sound pressure level L <sub>pA</sub> :	79.3 dB
Uncertainty K <sub>pA</sub> :	5 dB
Sound power level L <sub>WA</sub> :	87.3 dB
Uncertainty K <sub>WA</sub> :	5 dB

### WARNING!



Wear hearing protection!

### Vibration emission value

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Sawing chipboard a <sub>h,B</sub> :	3.842 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K:	1.5 m/s <sup>2</sup>
Sawing wood beams a <sub>h,WB</sub> :	3.731 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K:	1.5 m/s <sup>2</sup>

## NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

### WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used and, in particular, the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ It is necessary to establish safety measures to protect the operator based on an estimation of the vibration load during actual use (wherein all states of operation must be included, e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

### Charging time

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside** and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

- We recommend that you operate this product with the following battery packs only:
  - PAP 20 B1
  - PAP 20 B3
- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
  - PLG 20 A3
  - PLG 20 A4
  - PLG 20 C1
  - PLG 20 C3
  - PDSLГ 20 A1

Charging time	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4.5 A Charger PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



## General safety instructions

### ● General power tool safety warnings

#### ⚠ WARNING!



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids,**

**gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### Power tool use and care





- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### **Battery tool use and care**

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

	<b>CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!</b>
	<b>Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.</b> There is a risk of explosion.
	
	

### Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only performed by the manufacturer or authorized service providers.
- **Safety instructions for reciprocating saws**
- a) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

- b) **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- c) Wear a dust mask!

### **WARNING!**

- ▶ Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can lead to electric shock and fire.

### ● **Vibration and noise reduction**

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

### ● **Behaviour in emergency situations**

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

### ● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.


#### NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants!
- ▶ To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

### ● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

 The appliance is suitable for indoor use only.

#### NOTE

- ▶ Customers from PL (Poland) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop [www.lidl.de](http://www.lidl.de). Customers from FI (Finland), SE (Sweden), LT (Lithuania), EE (Estonia) & LV (Latvia) via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

### ● Before first use

#### ● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.



### ● Accessories

- To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and saw blades, are necessary:
  - Suitable saw blade
- Accessories and saw blades are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.








### ● Charging the battery pack





 **WARNING! Risk of injury!**



Always unplug the charger  from the mains before inserting/removing the battery pack .

#### NOTE

- ▶ You can charge the battery pack  at any time without reducing its life cycle.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack .
- Before operation: Charge the battery pack  when it is at medium or low charging level (see “Checking the battery pack charging level”).
- The charging control LEDs (red  and green ) indicate the status of the charger  and the battery pack .

LED	Status
Red LED  lights up	Battery pack  charges
Green LED  lights up	Battery pack  fully charged

LED	Status
Green LED <b>14</b> and red LED <b>13</b> flashing	Battery pack <b>3</b> defective
Red LED <b>13</b> flashing	Battery pack <b>3</b> too cold or too warm
Green LED <b>14</b> lights up (without battery pack <b>3</b> )	Charger <b>12</b> ready

1. Insert the battery pack **3** into the charger **12**.
2. Connect power plug of the charger **12** to a socket-outlet.
3. When the battery pack **3** is fully charged:
  - Disconnect the power plug of the charger **12** from the socket-outlet.
  - Remove the battery pack **3** from the charger **12**.

## ● Attaching/removing the battery pack

### Attaching the battery pack

1. Slide the battery pack **3** onto the handle **2**.
2. Ensure the battery pack **3** clicks noticeably in place.

### Removing the battery pack

1. Press the release button **4** on the battery pack **3**.
2. Pull the battery pack **3** from the handle **2**.

## ● Checking the battery pack's charging level

- Press the  button **15**. The charging level LEDs **16** light up.

Colour	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

## ● Assembly

### ● Fitting/removing the grip bracket

(Fig. C, D)

#### **WARNING! Risk of injury!**

Always switch the product off, remove the battery pack **3** and let the product cool down before making any adjustments.



### Fitting the grip bracket

- Press the release **10** on both sides. Push the grip bracket **11** over the guides on the base plate **7** until it click locks into the slot **7a**.

### Removing the grip bracket

- Press the release **10** on both sides. Pull the grip bracket **11** outwards of the guides.

## ● Fitting/changing the saw blade

#### **WARNING! Risk of injury!**

Always switch the product off, remove the battery pack **3** and let the product cool down before making any adjustments.



#### **CAUTION! Risk of injury!**

Saw blades are sharp and can become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades.



#### **NOTICE! Risk of property damage!**

- ▶ The teeth of the saw blade **6** must point downwards.

1. Turn the quick-release chuck **[8]** in the direction of the arrow until it stops. Hold the quick-release chuck in this position.
2. Push the saw blade **[6]** into the quick-release chuck **[8]** until it stops.
3. Release the quick-release chuck **[8]** so that it returns to its initial position.
4. The saw blade **[6]** is now locked.

## ● Operation

### ● Switching on/off

#### **⚠ CAUTION! Risk of injury!**



Always wear protective gloves when handling or working with the product.

#### **⚠ CAUTION! Risk of injury!**

- ▶ Before switching on the product: Ensure the saw blade **[6]** is not in contact with the workpiece.
- ▶ Ensure your stance is stable. Always hold the product firmly with both hands while working.
- ▶ Keep your hands away from the saw blade **[6]** when the product is in operation.

#### **NOTE**

- ▶ You cannot lock the on/off switch **[5]** for continuous operation.

### Switching on

1. Release the switch lock **[1]** by pushing it in on the left or right side.
2. Press and hold the on/off switch **[5]**.
3. Regulate the speed as required by changing the amount of pressure on the on/off switch **[5]**.

### Switching off

1. Release the on/off switch **[5]**.
2. When releasing the on/off switch **[5]**, the switch lock **[1]** moves back into its original position.

## ● Working instructions

#### **⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to property!**

- ▶ Wear protective gloves when handling the saw blade **[6]**. In this way, you avoid injury from cuts.
- ▶ Do not use any blunt or bent saw blades or saw blades which are damaged in any other way.
- ▶ Before sawing the workpiece, check for hidden foreign objects such as nails and screws and remove them.
- ▶ Always insert a suitable saw blade.
- ▶ Secure the workpiece with the aid of clamping devices on the workbench.
- ▶ Apply only as much pressure as is required for sawing. If there is excessive pressure, the saw blade may bend and break.
- ▶ Switch the product off immediately if the saw blade jams. Try to spread the saw cut and carefully pull the saw blade out.
- ▶ Always stand to the side of the product when working.
- ▶ Always make sure that the workplace is well ventilated.
- ▶ Avoid over-stressing the product while working.

### ● Regular cuts

1. Verify the saw blade **[6]** is not touching the workpiece.
2. Switch the product on.
3. Apply the base plate **[7]** to the workpiece.
4. Use even pressure, advancing at a steady pace when making the cut. You can make horizontal, diagonal, or vertical cuts (Fig. E).

5. When working with the grip bracket [11], move the product downwards while applying light pressure (Fig. G).
6. When you are finished:
  - Switch the product off.
  - Pull the saw blade [6] out of the workpiece.

## ● Plunge cuts

(Fig. F)

### CAUTION! Risk of kickback and personal injury!

- ▶ Only make plunge cuts in soft materials (e.g. wood or plasterboard) using a short saw blade (max. length: 150 mm).
- ▶ Plunge cuts are very challenging and are associated with a higher risk of injuries. Only use this technique if you are familiar with it.

### NOTE

- ▶ Before making plunge cuts: Remove the grip bracket [11].

1. Place the front edge of the base plate [7] on the workpiece so that the saw blade [6] does not touch the workpiece.
2. Switch the product on.
3. Slowly plunge the saw blade [6] into the workpiece.
4. When you have cut through the depth of the workpiece, continue sawing as usual.

## ● Flush cuts

### CAUTION! Risk of kickback and personal injury!

- ▶ Make sure that the saw blade [6] is longer than the pipe diameter.


### NOTE

- ▶ Before making flush cuts: Remove the grip bracket [11].
- ▶ Using a flexible bi-metal saw blade you can saw off protruding workpieces (e.g. water pipes) flush to a wall.

1. Place the saw blade [6] directly against the wall.
2. Bend the saw blade [6] by applying lateral pressure to the product so that the base plate [7] makes contact with the wall.
3. Switch the product on.
4. Saw off the workpiece by applying constant pressure.

## ● Cleaning and care

### WARNING! Risk of injury!


- Always switch the product off, remove the battery pack [3] and let the product cool down before making any adjustments.
- 

### NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product.
- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease.
- After each use and before storage: Remove debris from the product.
- Regular and proper cleaning helps to ensure safe use and prolongs the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth.
- Use a soft brush for areas that are hard to reach.

- In particular, clean the air vents after every use with a cloth and soft brush. The vents must always be clear.

## ● Maintenance

- Before and after each use: Check the product and accessories (e.g. saw blades) for wear and damage. If required, replace worn or damaged accessories. Observe the technical requirements (see “Technical data”).
- Check covers and safety devices for sound condition and correct installation. If that is not the case, have them replaced by an expert.
- Replace the saw blade  if it becomes blunt, bent or damaged in any other way.




## ● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user.
- Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.

## ● Storage

- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal temperature for a long term storage (longer than 3 months) is between +20 °C and +26 °C.
- Store the product in its carrying case.

## Battery pack

- Before storing for extended periods: Only store the battery pack  partially charged. The battery pack should be charged at 40 to 60 % (red and orange charging level LEDs  light up).
- When storing for extended periods: Check the charging level of the battery pack  about every 3 months. Recharge the battery pack, if necessary.

## ● Transportation

- Transport the product in its carrying case.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

## Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

### **● Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### **● Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 465834\_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 465834\_2404 takes you to the operating instructions for your item.

## ● **Service**

### **GB** **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

# ● EU declaration of conformity

<b>EU DECLARATION OF CONFORMITY</b> (No 465834_2404)
--

IAN: 465834\_2404  
 Product identification: "PARKSIDE" Cordless Garden Saw  
 Model Number: HG10614

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

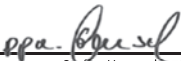
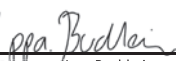
**Keeper of the technical documentation:** OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	17.05.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

EN



<b>Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista</b> . . . . .	Sivu	23
<b>Johdanto</b> . . . . .	Sivu	24
Tarkoituksenmukainen käyttö . . . . .	Sivu	24
Toimituksen sisältö . . . . .	Sivu	24
Osaluettelo . . . . .	Sivu	24
Tekniset tiedot . . . . .	Sivu	25
<b>Yleiset turvallisuusohjeet</b> . . . . .	Sivu	26
Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet . . . . .	Sivu	26
Laitekohtaiset turvallisuusohjeet puukkosahoille . . . . .	Sivu	29
Tärinän ja melun vähentäminen . . . . .	Sivu	29
Toiminta hätätapauksessa . . . . .	Sivu	30
Jäännösriskit . . . . .	Sivu	30
Latureita koskevat turvallisuusohjeet . . . . .	Sivu	30
<b>Ennen ensimmäistä käyttöä</b> . . . . .	Sivu	31
Tuotteen ottaminen pakkauksesta . . . . .	Sivu	31
Lisävarusteet . . . . .	Sivu	31
Akun lataaminen . . . . .	Sivu	31
Akun kiinnittäminen/irrottaminen . . . . .	Sivu	32
Akun lataustilan tarkistaminen . . . . .	Sivu	32
<b>Kokoaminen</b> . . . . .	Sivu	32
Pidikkeen kiinnittäminen/irrottaminen . . . . .	Sivu	32
Sahanterän kiinnittäminen/vaihtaminen . . . . .	Sivu	32
<b>Käyttö</b> . . . . .	Sivu	33
Päälle- ja poislyönti . . . . .	Sivu	33
<b>Työohjeet</b> . . . . .	Sivu	33
Normaali sahausohje . . . . .	Sivu	33
Upposahaus . . . . .	Sivu	34
Tasosahaus . . . . .	Sivu	34
<b>Puhdistus ja hoito</b> . . . . .	Sivu	34
Huolto . . . . .	Sivu	35
Korjaukset . . . . .	Sivu	35
Säilytys . . . . .	Sivu	35
Kuljetus . . . . .	Sivu	35
<b>Hävittäminen</b> . . . . .	Sivu	35
<b>Takuu</b> . . . . .	Sivu	36
Toimiminen takuutapauksessa . . . . .	Sivu	36
<b>Huoltopalvelu</b> . . . . .	Sivu	37
<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> . . . . .	Sivu	38

## Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista

	<b>VAROITUS!</b> – Osoittaa keskitasoisen riskitason vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. sähköiskun vaara)	 	Tämä merkki tarkoittaa, että tuotteen käytössä on noudatettava käyttöohjetta.
	<b>VARO!</b> – Osoittaa matalan riskitason vaaraa, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. palovamman vaara)		Irrota laturi [2] aina sähköverkosta ennen kuin poistat akun [3] laturista tai asetat akun sisään.
	<b>HUOMIO!</b> – Varoittaa mahdollisista ainevahingoista (esim. oikosulun vaara)		Kytke tuote aina pois päältä, poista akku [3] ja anna tuotteen jäähtyä ennen kuin teet siihen säätöjä.
	Käytä kuulosuojaimia!		Käytä suojakäsineitä!
	Vaihtovirta/-jännite		Tasavirta/-jännite
	Käytä tuotetta vain kuivissa sisätiloissa.	<b>min<sup>-1</sup></b>	Kierrosta per minuutti
	Suojausluokka II (kaksoiseristys)		Suojaa akkua [3] kuumuudelta ja suoralta auringonvalolta.
	Suojaa akkua [3] avotulelta.		Suojaa akkua [3] vedeltä ja kosteudelta.
<b>CE</b>	CE-merkintä vahvistaa, että tuote on EU-direktiivien mukainen.	 	Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet

## 20 V AKKUKÄYTTÖINEN OKSASAHA

### ● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

### ● Tarkoituksenmukainen käyttö

- Akkukäyttöinen oksasaha (jäljempänä ”tuote” tai ”sähkötyökalu”) on kiinteällä vasteella (tukilaatta) varustettu puukkosaha, joka on tarkoitettu puun, muovin ja rakennusaineiden sahaukseen.
- Tuote soveltuu karkeisiin sahaustöihin sekä suoriin ja kaareviin leikkauksiin katkaisten pinnat tasaisesti.
- Asennetulla pidikkeellä tuote soveltuu oksien sahaukseen.
- Noudata sahanteriä koskevia ohjeita ja sahausohjeita.
- Kaikki muu käyttö tai tuotteen muuttaminen katsotaan sopimattomaksi ja siihen liittyy huomattavia onnettomuusriskejä.
- Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.

### ● Toimituksen sisältö

#### **⚠ VAROITUS!**

- ▶ Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole leluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kalvoilla tai pienillä osilla! Muutoin tukehtumisvaara nieluun joutuvien osien vuoksi!

#### **HUOMAUTUS**

- ▶ HCS = High carbon steel = Korkeahiilinen teräs
- ▶ TPI = teeth per inch = hampaiden lukumäärä per tuuma (2,54 cm)

- 1 Akkukäyttöinen oksasaha
- 1 Pidike
- 1 Sahanteriä oksille (HCS, 152 × 1 mm, 6 TPI)
- 1 Säilytyslauku
- 1 Käyttöohje

### ● Osaluettelo

Ennen lukemista avaa kuvasivut ja tutustu tuotteen kaikkiin toimintoihin.

(Kuvat A, B)

- 1 Käynnistyslukko
- 2 Kahva
- 3 Akku\*
- 4 Vapautuspainike (akku)
- 5 On-/off-kytkin
- 6 Sahanteriä
- 7 Tukilaatta
- 7a Lovi
- 8 Pikaistukka
- 9 Käsisuojus
- 10 Vapautus (pidike)
- 11 Pidike
- 12 Laturi\*
- 13 Laturin LED-merkkivalo (punainen)
- 14 Laturin LED-merkkivalo (vihreä)
- 15 Painike  (lataustila)
- 16 Lataustilan LEDit (punainen/oranssi/vihreä)

\* Akku ja laturi eivät sisälly toimitukseen.

## Tekniset tiedot

<b>20 V Akkukäyttöinen oksa-saha</b>	<b>PASA 20-Li D3</b>
Nimellisjännite:	20 V ===
Nimellinen joutokäynnin iskutaajuus $n_0$ :	0–2700 min <sup>-1</sup>
Iskunpituus:	20 mm
Enimmäisleikkaus-teho:	60 mm (sisältää oksapidikkeen) 90 mm (ilman oksapidikettä)
Sahanterän kiinnitin:	½" (12,7 mm)

## Suosittelava ympäristön lämpötila

Latauksen aikana:	+4 °C korkeintaan +40 °C
Käytön aikana:	+4 °C korkeintaan +40 °C
Säilytyksen aikana:	+20 °C korkeintaan +26 °C

## Melupäästöarvot

Meluarvo mitattu EN 62841 -standardin mukaan. Sähkötyökalun A-painotettu melutaso on käyttäjän paikalla tyypillisesti:

Äänen painetaso $L_{pA}$ :	79,3 dB
Epävarmuus $K_{pA}$ :	5 dB
Äänen tehotaso $L_{WA}$ :	87,3 dB
Epävarmuus $K_{WA}$ :	5 dB

### **VAROITUS!**



Käytä kuulosuojaimia!

## Tärinäpäästöarvot

Tärinän kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) määritetty EN 62841 -standardin mukaisesti:

Lastulevyn sahaus $a_{h,B}$ :	3,842 m/s <sup>2</sup>
Epävarmuus K:	1,5 m/s <sup>2</sup>
Puupalkin sahaus $a_{h,WB}$ :	3,731 m/s <sup>2</sup>
Epävarmuus K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

## HUOMAUTUS

- ▶ Mainitut tärinän kokonaisarvot ja melupäästöarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaan, joten niitä voidaan käyttää toisen sähkötyökalun arvojen vertaamiseen.
- ▶ Mainittuja tärinän kokonaisarvoja ja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arvioimiseen.

## **VAROITUS!**

- ▶ Sähkötyökalua käytettäessä tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa mainituista arvoista; tähän vaikuttaa sähkötyökalun käyttötapa ja etenkin työkappaleen ominaisuudet.
- ▶ Käyttäjän suojelemiseksi on määritettävä turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon tärinälle altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (kaikki käyttöjakson vaiheet on otettava huomioon, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä ja ajat, jolloin se on kytketty päälle mutta sitä ei käytetä).

## Latausaika

- Tuote on osa **Parkside X 20 V TEAM** -sarjaa ja sitä voidaan käyttää **Parkside X 20 V TEAM** -sarjan akkujen kanssa. **X 20 V TEAM** -sarjan akkuja saa ladata vain **X 20 V TEAM** -sarjan latureiden kanssa.

- Suosittelemme, että tuotetta käytetään ainoastaan seuraavien akkujen kanssa:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
- Suosittelemme, että akku ladataan seuraavilla latureilla:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLGL 20 A1**

Latausaika	Akku 2 Ah PAP 20 B1	Akku 4 Ah PAP 20 B3
Enint. 2,4 A:n laturi PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Enint. 4,5 A:n laturi PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Enint. 4,5 A:n laturi PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



## Yleiset turvallisuusohjeet

- **Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet**

### VAROITUS!

**Lue kaikki sähkötyökalua koskevat turvallisuusohjeet, käyttöohjeet, kuvitukset ja tekniset tiedot.** Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.



## Säilytä kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (johdolliset) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman johtoa).

## Työpaikkaturvallisuus

- Pidä työtilasi puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työtilat voivat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn ja höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt etäällä, kun sähkötyökalua käytetään.** Huomion kohdistuessa muualle voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

## Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.

- b) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Kohonnut sähköiskun vaara, jos keho on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden pääseminen sähkötyökalun sisään suurentaa sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä käytä virtajohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai kiertyneet virtajohdot suurentavat sähköiskun vaaraa.
- e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain jatkojohtoja, jotka soveltuvat ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä silloin vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

## Henkilöturvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen tekemisissäsi ja käsittele sähkötyökalua järkevasti.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetken epähuomio sähkötyökalun käytössä voi johtaa vakaviin vammoihin.
- b) **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Sähkötyökalun tyypistä ja käytöstä riippuvien henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulussuojaimen, käyttö pienentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä laitteen tahatonta käynnistymistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen sähköverkkoon ja/ tai akkuun liittämistä, käynnistystä ja siirtämistä.** Jos sormesi on kytkimellä sähkötyökalua kannettaessa tai sähkötyökalu liitetään päällekytkettynä sähköverkkoon, tämä voi johtaa onnettomuuksiin.
- d) **Irrota säätötyökalut tai ruuviaivaimet ennen sähkötyökalun päällekytkemistä.** Työkalu tai avain, joka on kiinnitetty sähkötyökalun pyörivään osaan, voi johtaa loukkaantumiseen.
- e) **Vältä epätavallisia työasentoja. Asetu tukevasti paikalle ja pidä tasapaino.** Näin voit hallita paremmin sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä pyörivistä osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g) **Mahdollisesti asennettavat pölynpoisto- ja keräyslaitteet tulee liittää oikein ja niitä tulee käyttää oikein.** Pölynpoiston käyttö voi pienentää pölystä johtuvia vaaroja.
- h) **Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä laiminlyö sähkötyökalun turvallisuusohjeita, vaikka olisit käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ongelmitta.** Huoleton käsittely voi johtaa silmänräpäyksessä vakaviin vammoihin.

## Sähkötyökalun käyttö ja käsittely





- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työhösi soveltuvaa sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työsi sujuu paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kunnolla kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/ tai poista akku ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat vaihtotyökaluja tai asetat sähkötyökalun työpöydälle.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Sähkötyökalua eivät saa käyttää henkilöt, joilla ei ole kokemusta sen käytöstä tai jotka eivät ole lukeneet käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e) **Hoida sähkötyökaluja ja vaihtotyökaluja huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ilman juuttumista, osissa ei ole murtumia tai vaurioita, jotka haittaavat sähkötyökalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä sahaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut, teräväreunaiset sahaustyökalut eivät juutu yhtä helposti ja niitä on helpompi käyttää.

- g) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Huomioi aina työolosuhteet ja työtehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden käyttötarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.
- h) **Pidä kahvat ja otepinnaat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja otepinnaat vaarantavat turvallisen käytön ja sähkötyökalun hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

## Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja hoito

- a) **Lataa akut vain valmistajan hyväksymillä latureilla.** Tietyn tyyppisille akuille tarkoitettuun laturiin liittyy tulipalon vaara, jos sitä käytetään toisenlaisten akkujen lataukseen.
- b) **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin soveltuvia akkuja.** Toisenlaisten akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin ja tulipalon vaaraan.
- c) **Pidä käyttämätöntä akkua etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat johtaa kontaktien siltaukseen.** Akun kontaktien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Väärin käytettäessä akusta voi vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta siihen. Jos nestettä kuitenkin joutuu iholle, huuhtelee runsaalla vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.

- e) **Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua.** Vaurioituneet ja muutetut akut voivat toimia arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumisiin.
- f) **Älä altista akkua avotullelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Avotuli tai yli 130 °C:n lämpötila voivat johtaa räjähdykseen.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa mainitun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Virheellinen lataus tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen voi vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.

	<b>VARO! RÄJÄHDYSVAARA!</b> <b>Älä koskaan lataa paristoja.</b>
	<b>Suojaa akkua kuumuudelta, esim. jatkuvalta</b>
	<b>auringsäteilyltä ja avotulelta, sekä vedeltä ja kosteudelta.</b> Muutoin räjähdysvaara.
	

### Huoltopalvelu

- a) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen kaikenlainen huolto tulisi teettää vain valmistajalla tai valtuutetulla huoltopalvelulla.

### ● Laitekohtaiset turvallisuusohjeet puukkosahoille

- a) **Pidä sähkötyökalua eristetyistä otepinnoista kiinni, jos käytät vaihtotyökalua työhön, jossa saatat osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Kontakti jännitteenalaiseen johtoon voi siirtää virran myös metallisiin laitteen osiin ja johtaa sähköiskuun.
- b) **Kiinnitä työkappale ruuvipuristimella tai muulla tavoin tukevaan alustaan.** Jos pidät työkappaletta vain kädellä kiinni tai kehoasi vasten, saatat helposti menettää hallinnan työkappaleesta.
- c) Käytä hengityssuojainta!

### ▲ VAROITUS!

- ▶ Älä käytä mitään lisävarusteita, joita PARKSIDE ei ole suositellut. Niiden käyttö voi johtaa sähköiskuun ja tulipaloon.

### ● Tärinän ja melun vähentäminen

Vähennä tärinää ja melua rajoittamalla käyttöaikaa, sahaamalla tärinää ja melua vähentävillä käyttötavoilla ja käyttämällä henkilönsuojaimia.

Seuraavat toimenpiteet auttavat vähentämään tärinästä ja melusta johtuvia riskejä:

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen ja tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Pidä huolta siitä, että tuote on aina moitteettomassa kunnossa ja hyvin huollettu.
- Pidä tuotetta tukevasti kahvoista ja otepinnoista kiinni.
- Huolla tuote ohjeiden mukaisesti ja voitele se kunnolla (tarvittaessa).

- Suunnittele työvaiheet niin, että tärinää aiheuttavien tuotteiden sahaus jakautuu pidemmälle aikajaksolle.

## ● Toiminta hätätapauksessa

Tutustu tuotteen käyttöön tämän käyttöohjeen avulla. Lue turvallisuusohjeet huolella läpi ja noudata niitä ehdottomasti. Tämä auttaa vaarojen ja vaaratilanteiden välttämässä.

- Käytä tuotetta aina tarkkaavaisesti, jotta pystyt havaitsemaan vaarat hyvissä ajoin ja toimimaan oikein. Nopeasti toimimalla voidaan välttää vakavat loukkaantumiset ja ainevahingot.
- Toimintahäiriöiden sattuessa kytke tuote välittömästi pois päältä ja poista akku. Anna pätevän ammattihenkilön tarkastaa ja tarvittaessa korjata tuote ennen kuin jatkat sen käyttöä.

## ● Jäännösriskit

Vaikka käytät tuotetta tarkoituksenmukaisesti, käyttöön liittyy aina potentiaalinen henkilö- ja ainevahinkojen vaara. Seuraavat vaarat voivat esiintyä tuotteen rakenteesta ja mallista riippuen:

- Tärinäpäästöistä johtuvat terveyshaitat, jos tuotetta käytetään pidemmän aikaa tai jos sitä ei käytetä ja huolleta asianmukaisesti.

### HUOMAUTUS

- ▶ Tuotteen käyttö saa aikaan sähkömagneettisen kentän! Tämä kenttä voi tietyissä tilanteissa vaikuttaa aktiivisiin ja passiivisiin lääkinnällisiin istutteisiin!


### HUOMAUTUS

- ▶ Vakavan ja hengenvaarallisen loukkaantumisvaaran pienentämiseksi suosittelamme, että lääkinnällisiä istutteen käyttävät henkilöt kysyvät neuvoa lääkäriltä tai istutteen valmistajalta ennen kuin käyttävät tuotetta!

## ● Latureita koskevat turvallisuusohjeet

- Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, jotka ovat ruumiillisilta tai henkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä koskaan lataa paristoja. Tämän huomautuksen laiminlyöminen johtaa vaaratilanteisiin.

- Jos virtajohto vaurioituu, valmistajan, tämän huoltopalvelun tai muun pätevän henkilön täytyy vaihtaa se uuteen vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Suojaa sähköiset osat kosteudelta. Älä koskaan upota niitä veteen tai muihin nesteisiin välttääksesi sähköiskun. Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla. Noudata puhdistusta, huoltoa ja korjauksia koskevia ohjeita.

 Laitetta saa käyttää vain sisätiloissa.

#### HUOMAUTUS

- ▶ PL:ssä (Puolassa) asuvat asiakkaat voivat tilata yhteensopivia vara-akkuja ja latureita LIDLin verkkokaupasta osoitteessa [www.lidl.de](http://www.lidl.de). FI:ssä (Suomessa), SE:ssä (Ruotsissa), LT:ssä (Liettuaassa), EE:ssä (Virossa) ja LV:ssä (Latviassa) asuvat asiakkaat osoitteesta [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

### ● Ennen ensimmäistä käyttöä

#### ● Tuotteen ottaminen pakkauksesta

1. Ota tuote pakkauksesta ja poista kaikki pakkauksimateriaalit ja suojakalvot.

2. Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki osat ja että toimitus on täydellinen (katso ”Toimituksen sisältö”).
3. Tarkista, että tuote ja kaikki osat ovat moitteettomassa kunnossa. Jos havaitset tuotteessa jonkin vaurion tai vian, älä käytä tuotetta vaan toimi luvussa ”Takuu” kuvatulla tavalla.



#### ● Lisävarusteet

- Tuotteen turvallista ja oikeaa käyttöä varten tarvitaan seuraavat lisävarusteet eli vaihtotyökalut ja sahanterät:
  - Sopiva sahanterä
- Lisävarusteita ja sahanteriä on saatavilla valtuutetuilla jälleenmyyjillä. Huomioi hankinnoissa aina tuotteen tekniset vaatimukset (katso ”Tekniset tiedot”).
- Jos olet epävarma, kysy neuvoa pätevältä asiantuntijalta tai luotettavalta jälleenmyyjältä.








#### ● Akun lataaminen

#### VAROITUS! Loukkaantumisvaara!



Irrota laturi  aina virtalähteestä ennen akun  asettamista/poistamista.

#### HUOMAUTUS

- ▶ Akku  voidaan ladata milloin tahansa ilman käyttöiän lyhenemistä.
- ▶ Akku  ei vaurioidu latauksen keskeyttämisestä.
- Ennen käyttöönottoa: Lataa akku , jos sen lataustila on keskitasoinen tai alhainen (katso ”Akun lataustilan tarkistaminen”).
- Laturin LED-merkkivalot (punainen  ja vihreä ) ilmoittavat laturin  ja akun  tilan.

LED	Tila
Punainen LED <b>13</b> palaa	Akku <b>3</b> latautuu
Vihreä LED <b>14</b> palaa	Akku <b>3</b> on täyteenladattu
Vihreä LED <b>14</b> ja punainen LED <b>13</b> vilkkuvat	Akku <b>3</b> on viallinen
Punainen LED <b>13</b> vilkkuu	Akku <b>3</b> on liian kylmä tai kuuma
Vihreä LED <b>14</b> palaa (ilman akku <b>3</b> )	Laturi <b>12</b> on käyttövalmis

1. Aseta akku **3** laturiin **12**.
2. Kytke laturin **12** pistoke pistorasiaan.
3. Kun akku **3** on täyteenladattu:
  - Irrota laturin **12** pistoke pistorasiasta.
  - Poista akku **3** laturista **12**.

## ● Akun kiinnittäminen/ irrottaminen

### Akun kiinnittäminen

1. Aseta akku **3** kahvan **2** päälle.
2. Varmista, että akku **3** lukittuu kuuluvasti paikalleen.

### Akun irrottaminen

1. Paina akun **3** vapautuspainiketta **4**.
2. Vedä akku **3** kahvasta **2**.

## ● Akun lataustilan tarkistaminen

- Paina painiketta  **15**. Lataustilan LEDit **16** palavat.

Väri	Lataustila
Punainen/oranssi/ vihreä	Korkea
Punainen/oranssi	Keskitasoinen
Punainen	Alhainen

## ● Kokoaminen

### ● Pidikkeen kiinnittäminen/ irrottaminen

(Kuvat C, D)

#### ⚠ VAROITUS! Loukkaantumisvaara!



Kytke tuote aina pois päältä, poista akku **3** ja anna tuotteen jäähtyä ennen kuin teet siihen säätöjä.

### Pidikkeen kiinnittäminen

- Paina vapautusta **10** kummaltakin puolelta. Työnnä pidikettä **11** ohjaimia pitkin tukilaattaan **7**, kunnes se lukittuu kuuluvasti loveen **7a**.

### Pidikkeen irrottaminen

- Paina vapautusta **10** kummaltakin puolelta. Vedä pidike **11** ohjaimista ulos.

## ● Sahanterän kiinnittäminen/ vaihtaminen

#### ⚠ VAROITUS! Loukkaantumisvaara!



Kytke tuote aina pois päältä, poista akku **3** ja anna tuotteen jäähtyä ennen kuin teet siihen säätöjä.

#### ⚠ VARO! Loukkaantumisvaara!



Sahanterien reunat ovat terävät ja voivat kuumeta käytön aikana. Käytä suojakäsineitä, kun käsittelet sahanteriä.

#### ⚠ HUOMIO! Ainevahinkojen vaara!

- ▶ Sahanterän **6** hampaiden täytyy näyttää alaspäin.

1. Käännä pikaistukkaa **8** nuolen suuntaan vasteseeseen asti. Pidä pikaistukkaa tässä asennossa.

2. Työnnä sahanterää [6] pikaistukkaan [8] vasteeseen asti.
3. Vapauta pikaistukka [8], niin että se palautuu lähtöasentoon.
4. Sahanterä [6] on nyt lukittu.

## ● Käyttö

### ● Päälle- ja poiskytkeminen

#### ⚠ VARO! Loukkaantumisaava!



Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet tuotetta tai työskentelet sillä.

#### ⚠ VARO! Loukkaantumisaava!

- ▶ Ennen tuotteen päällekytkemistä: Varmista, että sahanterä [6] ei kosketa työkappaletta.
- ▶ Muista tukeva asento. Pidä tuotteesta kiinni molemmin käsin työstön aikana.
- ▶ Tuotetta käyttäessäsi pidä kätesi etäällä sahanterästä [6].

#### HUOMAUTUS

- ▶ On-/off-kytkintä [5] ei voi lukita jatkuvaa käyttöä varten.

### Päällekytkeminen

1. Vapauta käynnistyslukko [1] painamalla sitä sisään vasemmalta tai oikealta puolelta.
2. Pidä on-/off-kytkintä [5] alaspainettuna.
3. Säädä sopiva nopeus muuttamalla on-/off-kytkimeen [5] kohdistuvaa painetta.

### Poiskytkeminen

1. Vapauta on-/off-kytkin [5].
2. Kun on-/off-kytkin [5] vapautetaan, käynnistyslukko [1] palautuu lähtöasentoonsa.

## ● Työohjeet

#### ⚠ VARO! Loukkaantumis- ja ainevahinkojen vaara!

- ▶ Käytä suojakäsineitä, kun käsittelet sahanterää [6]. Näin vältät viiltohaavat.
- ▶ Älä käytä tylsiä tai vääntyneitä sahanteriä tai muulla tavoin vaurioituneita sahanteriä.
- ▶ Ennen työkappaleen sahausta tarkista se piilossa olevien esineiden, kuten naulojen ja ruuvien, varalta ja poista ne.
- ▶ Käytä aina sopivaa sahanterää.
- ▶ Varmista työkappale kiinnityslaitteilla työpöytään.
- ▶ Saha vain pienimmällä mahdollisella paineella. Liian kovaa painettaessa sahanterä voi vääntyä tai murtua.
- ▶ Kytke tuote välittömästi pois päältä, jos sahanterä on jumittunut. Yritä levittää sahausuraa ja vedä sahanterä varovasti ulos.
- ▶ Seiso työskennellessäsi aina sivuttain tuotteeseen nähden.
- ▶ Varmista aina, että työskentelyalue on hyvin tuuletettu.
- ▶ Vältä tuotteen ylikuormittamista käytön aikana.

### ● Normaali sahausohje

1. Varmista, että sahanterä [6] ei kosketa työkappaletta.
2. Kytke tuote päälle.
3. Aseta tukilaatta [7] työkappaleen päälle.
4. Sahaa tasaisella paineella ja etene tasaisella nopeudella. Voit sahata vaakasuoria, diagonaaleja tai pystysuoria viiltoja (kuva E).

- Kun käytät pidikettä **11**, liikuta tuotetta alaspäin ja paina sitä kevyesti (kuva G).
- Kun olet valmis:
  - Kytke tuote pois päältä.
  - Irrota sahanterä **6** työkappaleesta.

## ● Upposahaus

(Kuva F)

### **VARO! Takaiskun ja loukkaantumisvaara!**

- ▶ Tee upotusleikkauksia vain pehmeisiin materiaaleihin (esim. puu tai kipsilevy) lyhyellä sahanterällä (enimmäispituus: 150 mm).
- ▶ Uputusleikkaukset ovat hyvin haastavia ja niihin liittyy suurempi loukkaantumisvaara. Käytä tätä tekniikkaa vain, jos sinulla on kokemusta siitä.

### **HUOMAUTUS**

- ▶ Ennen upposahausta: Irrota pidike **11**.

- Aseta tukilaatan **7** etureuna työkappaleen päälle niin, että sahanterä **6** ei kosketa työkappaletta.
- Kytke tuote päälle.
- Upota sahanterä **6** hitaasti työkappaleeseen.
- Kun olet sahannut työkappaleen läpi sen syvyyteen asti, jatka normaalia sahausta.

## ● Tasosahaus

### **VARO! Takaiskun ja loukkaantumisvaara!**

- ▶ Varmista, että sahanterä **6** on putken halkaisijaa pidempi.

### **HUOMAUTUS**

- ▶ Ennen tasosahausta: Irrota pidike **11**.
- ▶ Joustavalla bimetallisella sahanterällä voidaan sahata ulkonevia työkappaleita (esim. vesiputket) tasaisesti seinää vasten.

- Aseta sahanterä **6** suoraan seinää vasten.
- Taivuta sahanterää **6** painamalla kevyesti tuotteen sivulta, niin että tukilaatta **7** koskettaa seinää.
- Kytke tuote päälle.
- Sahaa työkappale tasaisella paineella.

## ● Puhdistus ja hoito

### **VAROITUS! Loukkaantumisvaara!**




Kytke tuote aina pois päältä, poista akku **3** ja anna tuotteen jäähtyä ennen kuin teet siihen säätöjä.

### **HUOMAUTUS**

- ▶ Älä käytä tuotteen puhdistukseen mitään kemiallisia, emäksisiä, hankaavia tai muita voimakkaita puhdistusaineita tai desinfiointiaineita, sillä ne voivat vaurioittaa pinnat.
- Tuotteen sisään ei saa koskaan päästää mitään nesteitä.
- Pidä tuote aina puhtaana, kuivana sekä puhtaana öljystä tai rasvasta.
- Aina käytön jälkeen ja ennen säilytykseen laittamista: Poista vierasesineet tuotteesta.
- Tuotteen säännöllisellä ja perusteellisella puhdistuksella taataan tuotteen turvallinen ja pitkäaikainen käyttö.
- Puhdista tuote kuivalla liinalla.

- Käytä pehmeää harjaa vaikeasti puhdistettavissa kohdissa.
- Puhdista etenkin tuuletusaukot liinalla ja pehmeällä harjalla aina käytön jälkeen. Tuuletusaukot on pidettävä aina vapaina.

## ● Huolto

- Ennen jokaista käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen: Tarkista tuote ja lisävarusteet (esim. sahanterät) kulumien ja vaurioiden varalta. Tarvittaessa vaihda kuluneet tai vaurioituneet lisävarusteet. Noudata teknisiä vaatimuksia (katso ”Tekniset tiedot”).
- Tarkista, että suojukset ja turvalaitteet ovat moitteettomassa kunnossa ja oikein asennettu. Jos näin ei ole, anna ammattihenkilön vaihtaa ne.
- Vaihda sahanterä , jos se on tylsä, vääntynyt tai muulla tavoin vaurioitunut.

## ● Korjaukset




- Tuote ei sisällä mitään osia, jotka käyttäjä voisi korjata.
- Ota yhteyttä valtuutettuun korjaamoon tai vastaavan pätevyyden omaavaan henkilöön tuotteen tarkastusta ja korjausta varten.

## ● Säilytys

- Puhdista tuote ensin yllä kuvatulla tavalla.
- Säilytä tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa pakkaselta suojattuna.
- Säilytä tuotetta aina lasten ulottumattomissa.
- Optimaalinen lämpötila pitkäaikaisessa säilytyksessä (yli 3 kuukautta) on +20 °C:n ja +26 °C:n välillä.

- Säilytä tuotetta sen säilytyslaukussa.

## Akku

- Ennen pitkäaikaista säilytystä: Säilytä akkua  vain osittain ladattuna. Akun tulisi olla 40 korkeintaan 60 % ladattu (punaiset ja oranssit lataustilan LEDit  palavat).
- Pitkäaikaisessa säilytyksessä: Tarkista akun  lataustila noin 3 kuukauden välein. Tarvittaessa lataa akku uudelleen.

## ● Kuljetus

- Kuljeta tuote sen säilytyslaukussa.
- Suojaa tuote voimakkailta iskuilta ja tärinältä, joita voi esiintyä, kun kuljetat sitä ajoneuvoissa.
- Kiinnitä tuote niin, ettei se voi liukua tai kaatua.

## ● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit/20–22 = paperi ja pahvi/80–98 = komposiitit.

## Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



### **Paristojen/akkujen väärä hävittäminen aiheuttaa ympäristövahinkoja!**

Poista paristot/akkuyksikkö tuotteesta ennen hävittämistä.

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

### **● Takuu**

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista osthetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvinä osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

### **● Toimiminen takuutapauksessa**

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 465834\_2404) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää viallisesti todetun tuotteen veloituksesta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.



Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 465834\_2404 löydät tuotteesi käyttöohjeen.

## ● Huoltopalvelu

**FI** **Huoltopalvelu Suomi**

Puhelin: 0800 913375

E-Mail: [owim@lidl.fi](mailto:owim@lidl.fi)

# ● EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

## EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 465834\_2404)

IAN: 465834\_2404  
Tuotetunniste: "PARKSIDE" Akkukäyttöinen oksasaha  
Mallinumero: HG10614

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislaainsäädännön vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2006/42/EY
Direktiivi 2014/30/EU
Direktiivi 2011/65/EU kaikkein siihen liittyvine muutoksineen

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Direktiivi 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat
EN IEC 63000:2018

Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa**

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm  
Paikka

17.05.2024  
Päivämäärä







*ppa. Stefan Haensel* *ppa. Jens Buchheim*  
ppa. Stefan Haensel ppa. Jens Buchheim  
valtuutettu allekirjoittaja valtuutettu allekirjoittaja

FI

CE

<b>Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts</b> .....	Sidan	40
<b>Inledning</b> .....	Sidan	41
Avsedd användning .....	Sidan	41
Leverans .....	Sidan	41
Lista över delar .....	Sidan	41
Tekniska data .....	Sidan	42
<b>Allmänna säkerhetsanvisningar</b> .....	Sidan	43
Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg .....	Sidan	43
Apparatspecifika säkerhetsanvisningar för tigersågar .....	Sidan	46
Minskning av vibration och buller .....	Sidan	46
Åtgärder vid nödsituation .....	Sidan	47
Eventuella kvarstående risker .....	Sidan	47
Säkerhetsanvisningar för laddare .....	Sidan	47
<b>Före första användningen</b> .....	Sidan	48
Packa upp produkten .....	Sidan	48
Tillbehör .....	Sidan	48
Laddning av batterisatsen .....	Sidan	48
Isättning/uttagning av batterisatsen .....	Sidan	49
Kontrollera batterisatsens laddningsnivå .....	Sidan	49
<b>Montering</b> .....	Sidan	49
Påsättning/avtagning av mothåll .....	Sidan	49
Montering/byte av sågblad .....	Sidan	49
<b>Användning</b> .....	Sidan	50
Till-/frånkoppling .....	Sidan	50
<b>Arbetsinstruktioner</b> .....	Sidan	50
Normala sågsnitt .....	Sidan	50
Dyksnitt .....	Sidan	51
Jämssågning .....	Sidan	51
<b>Rengöring och skötsel</b> .....	Sidan	51
Underhåll .....	Sidan	52
Reparation .....	Sidan	52
Förvaring .....	Sidan	52
Transport .....	Sidan	52
<b>Avfallshantering</b> .....	Sidan	52
<b>Garanti</b> .....	Sidan	53
Handläggning av garantianspråk .....	Sidan	53
<b>Service</b> .....	Sidan	54
<b>EG-försäkran om överensstämmelse</b> .....	Sidan	55

## Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts

	<p><b>WARNING!</b> – Betecknar en riskkälla med medelhög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. fara för elektrisk stöt)</p>	 	<p>Denna symbol betyder att bruksanvisningen måste beaktas vid användning av produkten.</p>
	<p><b>VAR FÖRSIKTIG!</b> – Betecknar en riskkälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till lätta eller måttliga personskador (t.ex. risk för brännskador)</p>		<p>Koppla alltid bort laddaren <b>12</b> från elnätet innan du tar bort batterisatsen <b>3</b> från laddaren eller sätter in batterisatsen.</p>
	<p><b>SE UPP!</b> – Varnar för möjliga saksador (t.ex. kortslutning)</p>		<p>Stäng av produkten, ta ut batterisatsen <b>3</b> och låt produkten svalna innan du gör några inställningar.</p>
	<p>Bär hörselskydd!</p>		<p>Bär skyddshandskar!</p>
	<p>Växelström/-spänning</p>		<p>Likström/-spänning</p>
	<p>Använd endast produkten i torra inomhusrum.</p>	<p><b>min<sup>-1</sup></b></p>	<p>Varv per minut</p>
	<p>Skyddsklass II (dubbelisolering)</p>		<p>Skydda batterisatsen <b>3</b> mot värme och direkt solljus.</p>
	<p>Skydda batterisatsen <b>3</b> mot eld.</p>		<p>Skydda batterisatsen <b>3</b> mot vatten och fukt.</p>
	<p>CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv, som gäller för produkten.</p>	 	<p>Säkerhetsanvisningar Hanteringsanvisningar</p>

## **20 V BATTERIDRIVEN GRENSÅG**

### ● **Inledning**

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

### ● **Avsedd användning**

- Denna batteridrivna grensåg (nedan kallad "produkten" eller "elverktyget") är en tigersåg utformad med ett fast anslag (basplatta) för sågning av trä, plast och byggmaterial.
- Produkten är lämplig för grovsågning, för raka och krökta snitt och för att såga jäms med yta.
- Med monterat mothåll är produkten lämplig för sågning av grenar.
- Beakta informationen om sågblad och arbetsinstruktioner för sågning.
- All annan användning eller modifiering av produkten betraktas som icke avsedd och innebär en betydande risk för olyckor.
- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppstått genom att produkten använts för andra tillämpningar än de avsedda.
- Produkten är inte avsedd för kommersiellt bruk.

### ● **Leverans**

#### **⚠ VARNING!**

- ▶ Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Förtäring medför fara för kvävning!

#### **ANMÄRKNING**

- ▶ HCS = high carbon steel = kolstål med hög kolhalt
- ▶ TPI = teeth per inch = tänder per tum (2,54 cm)

- 1 Batteridrivna grensåg
- 1 Mothåll
- 1 Sågblad för grenar (HCS, 152 × 1 mm, 6 TPI)
- 1 Bärväska
- 1 Bruksanvisning

### ● **Lista över delar**

Vik ut fliken med bilderna innan du läser bruksanvisningen och gör dig förtrogen med alla funktioner hos produkten.

(Bild A, B)

- 1 Startspärr
- 2 Handtag
- 3 Batterisats\*
- 4 Spärrknapp (batterisats)
- 5 Till/från-omkopplare
- 6 Sågblad
- 7 Basplatta
- 7a Spår
- 8 Snabbchuck
- 9 Handskydd
- 10 Spärr (mothåll)
- 11 Mothåll
- 12 Laddare\*
- 13 Laddningskontroll-LED (röd)
- 14 Laddningskontroll-LED (grön)
- 15 Knapp  (laddningsnivå)
- 16 Laddningsnivå-LED (röd/orange/grön)

\* Batterisatsen och laddaren ingår inte i leveransen.

## ● Tekniska data

<b>20 V Batteridrivnen grensåg</b>	<b>PASA 20-Li D3</b>
Märkspänning:	20 V ===
Nominell tomgångs- slagfrekvens $n_0$ :	0–2700 min <sup>-1</sup>
Slaglängd:	20 mm
Max sågkapacitet:	60 mm (med mothåll) 90 mm (utan mothåll)
Sågbladshållare:	½" (12,7 mm)

### Rekommenderad omgivningstemperatur

Under laddning:	+4 °C till +40 °C
Under drift:	+4 °C till +40 °C
Under förvaring:	+20 °C till +26 °C

### Bulleremissionsvärden

Uppmätt värde för buller bestämt enligt EN 62841. Elverktygets A-viktade ljudnivå vid användaren uppgår typiskt till:

Ljudtrycksnivå $L_{pA}$ :	79,3 dB
Osäkerhet $K_{pA}$ :	5 dB
Ljudeffektsnivå $L_{WA}$ :	87,3 dB
Osäkerhet $K_{WA}$ :	5 dB

### VARNING!



Bär hörselskydd!

### Vibrationsvärden

Vibrationstotalvärden (vektorsumma i tre riktningar) har fastställts i enlighet med EN 62841:

Sågning av spånskiva $a_{h,B}$ :	3,842 m/s <sup>2</sup>
Osäkerhet K:	1,5 m/s <sup>2</sup>
Sågning av träbalkar $a_{h,WB}$ :	3,731 m/s <sup>2</sup>
Osäkerhet K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

## ANMÄRKNING

- ▶ De angivna vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra olika elverktyg.
- ▶ De angivna vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena kan även användas till en preliminär uppskattning av arbetsbelastning.

## VARNING!

- ▶ Vibrations- och bullernivåerna kan under praktisk användning av elverktyget avvika från de angivna värdena, beroende på hur elverktyget används, särskilt beroende på vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.
- ▶ Det är nödvändigt att fastställa säkerhetsåtgärder för att skydda operatören baserat på en uppskattning av vibrationsbelastningen under faktiska användningsförhållanden. Alla delar av driftcykeln ska beaktas (även de tider då elverktyget inte används och tider då det arbetar men utan belastning).

### Laddningstid

- Produkten ingår i serien **X 20 V TEAM** från **Parkside** och kan drivas av batterisatser i serie **X 20 V TEAM** från **Parkside**. Batterisatser i serie **X 20 V TEAM** får endast laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

- Vi rekommenderar att du använder denna produkt endast med följande batterisatser:
  - PAP 20 B1
  - PAP 20 B3

- Vi rekommenderar att du laddar dessa batterisatser med en av följande laddare:
  - PLG 20 A3
  - PLG 20 A4
  - PLG 20 C1
  - PLG 20 C3
  - PDSLGL 20 A1

Laddningstid	Batterisats 2 Ah PAP 20 B1	Batterisats 4 Ah PAP 20 B3
Max. 2,4 A laddare PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A laddare PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A laddare PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



## Allmänna säkerhetsanvisningar

- Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

### ⚠ VARNING!



Läs alla säkerhetsanvisningar, övriga anvisningar, bilder och tekniska data som hör till detta elverktyg. Underlåtenhet att iaktta följande anvisningar kan orsaka elektrisk stöt, brand och/eller leda till svåra personskador.



**Förvara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida behov.**

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna syftar på nätdrivna elverktyg (som används med anslutningskabel) eller på batteridrivna elverktyg (som används utan anslutningskabel).

### Arbetsplats säkerhet

- a) **Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Stökiga eller dåligt belysta arbetsplatser kan ge upphov till olyckor.
- b) **Arbeta inte med elverktyget i en omgivning där det finns fara för explosion, t.ex. där det förekommer brännbara vätskor och gaser, eller stoft.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända stoft eller ånga.
- c) **Håll barn och andra personer borta medan du använder elverktyget.** Om du distraheras kan du förlora kontrollen över elverktyget.

### Elsäkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inte någon adapterkontakt tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Stickkontakter som inte modifierats och passande eluttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som rör, värmelement, ugnar och kylskåp.** Om din kropp är jordad är risken större att få en elektrisk stöt.

- c) **Håll elverktyg skyddade mot regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- d) **Använd inte anslutningskabeln på felaktigt sätt, genom att bära elverktuget i den, hänga upp det i den eller använda den för att dra stickkontakten ut ur eluttaget. Skydda anslutningskabeln mot stark värme, olja, vassa kanter och rörliga komponenter.** Skadade eller trassliga anslutningskablar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **Om du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast förlängningskablar som är avsedda för sådan miljö.** Om du använder en förlängningskabel avsedd att användas utomhus minskar du risken för elektrisk stöt.
- f) **Om det inte går att undvika att arbeta med ett elverktyg i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Om du använder en jordfelsbrytare minskar det risken för elektrisk stöt.

### **Personssäkerhet**

- a) **Var uppmärksam, tänk noga på vad du gör och var förnuftig då du arbetar med ett elverktyg.** Använd inte något elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett enda ögonblick av ouppmärksamhet vid användningen av elverktuget kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Minska risken för personskador genom att använda andningskydd, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm, hörselskydd och annan personlig skyddsutrustning, beroende på vilket slags elverktyg du arbetar med och

vilket slag av arbete du utför.

- c) **Säkerställ att du inte oavsiktligt kan starta produkten. Försäkra dig om att elverktuget har kopplats från innan du ansluter det till elnätet och/eller batteriet, eller tar upp eller bär det.** Om du har fingret på till-/frånknappen när du bär elverktuget eller ansluter det till elnätet kan det uppstå olyckor.
- d) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du ansluter elverktuget.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i en del av ett elverktyg som roterar, kan leda till personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppsställning. Stå stadigt och behåll alltid balansen.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktuget i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Säkerställ att håret och kläderna är långt ifrån rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- g) **Om stoftutsugning och uppfångningsanordningar kan monteras så ska dessa anslutas och användas.** Om stoftutsugning används kan faran för skador på grund av stoft minskas.
- h) **Låt dig inte invaggas i en falsk känsla av säkerhet och negligera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du är väl insatt i elverktuget och har använt det ofta.** Oaktsam hantering kan mycket snabbt ge upphov till svåra personskador.

## Användning och skötsel av elverktyget

- a) **Överbelasta inte elverktyget.**  
**Använd det elverktyg som bäst passar för ditt arbete.** Med lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att koppla till och från är farligt och måste repareras.
- c) **Dra stickkontakten ut ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri, innan du gör inställningarna på apparaten, byter insatsverktyg eller lägger ifrån dig elverktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder hindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är väl förtrogna med elverktyget eller som inte läst anvisningarna använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt dina elverktyg och insatsverktyg noggrant. Kontrollera om rörliga delar fungerar väl och inte kärvar, om delar har gått sönder eller är så skadade att de hindrar elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder elverktyget.** Många olyckor sker på grund av att elverktyg inte har underhållits väl.
- f) **Säkerställ att dina skärverktyg är vassa och rena.** Skärverktyg som är väl underhållna och har vassa eggar kärvar mindre och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar. Beakta villkoren för arbetet och vilken verksamhet som ska utföras.** Att använda elverktyg för andra ändamål än de som avses, kan leda till farliga situationer.

- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Handtag och greppytor som är hala gör att du inte kan använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt vid oförutsedda situationer.

## Användning och skötsel av det batteridrivna verktyget

- a) **Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderats av tillverkaren.** En laddare som är avsedd för ett visst slags batteri orsakar brandfara om den används med andra batterier.
- b) **Använd bara de batterier som är avsedda för elverktyget.** Att använda andra batterier kan leda till personskador och fara för brand.
- c) **De batterier du använder ska hållas borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra mindre metallföremål som skulle kunna kortsluta kontaktarna.** Kortslutning mellan batterikontaktarna kan leda till brännskador eller brand.
- d) **Vid en felaktig användning kan vätska rinna ut ur batteriet. Undvik kontakt med sådan vätska. Om du råkat röra vid dem, skölj huden med vatten. Om vätskan kommer in i ögonen, sök läkare.** Vätska som tränger ut ur batterier kan leda till hudirritationer eller brännskador.
- e) **Använd inte skadat eller modifierat batteri.** Skadade eller modifierade batterier kan leda till situationer som är omöjliga att förutse och därmed till brand, explosion eller personskador.
- f) **Utsätt inte ett batteri för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperatur över 130 °C kan orsaka explosion.

- g) Följ alla anvisningar för laddning och ladda alltid batteriet eller det batteridrivna verktyget inom det temperaturintervall som anges i bruksanvisningen. Om batteriet laddas felaktigt eller utanför tillåtet temperaturintervall kan batteriet förstöras och brand uppstå.

	<b>VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSFARA!</b> Återladda aldrig engångsbatterier.
	<b>Skydda batteriet mot värme, som t.ex. även intensiv solljusstrålning, eld, vatten och fuktighet. Fara för explosion.</b>
	
	

## Service

- a) **Låt ditt elverktyg repareras endast av kvalificerad fackpersonal och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktyget förblir säkert.

- b) **Utför aldrig underhåll på skadade batterier.** Allt underhåll av batterier ska utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceverkstäder.

## ● Apparatspecifika säkerhetsanvisningar för tigersågar

- a) **Håll elverktyget i de isolerade gripytorna när du utför arbeten vid vilka insatsverktyget kan komma åt dolda elledningar.** Kontakt med en spänningsförande ledning kan också sätta apparatdelar i metall under spänning och leda till elektrisk stöt.

- b) **Fäst och säkra arbetsstycket genom att tvinga det, eller på annat sätt på ett stabilt underlag.**

Om du håller arbetsstycket endast med handen eller mot kroppen, förblir det ostadigt, och detta leder till att du förlorar kontrollen.

- c) Använd andningskydd!

## ⚠ VARNING!

- Använd inga tillbehör, som inte rekommenderas av PARKSIDE. Det kan orsaka elektrisk chock och brand.

## ● Minskning av vibration och buller

Begränsa arbetstiden, välj driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd personlig skyddsutrustning för att reducera vibrations- och bullerexponering.

Följande åtgärder bidrar till att minska risker som har att göra med vibration och buller:

- Använd produkten endast för sitt avsedda ändamål och så som beskrivs i anvisningarna.
- Säkerställ att produkten är i perfekt skick och väl underhållen.
- Håll ett stadigt grepp om produktens handtag/greppytor.
- Utför underhåll på produkten i enlighet med anvisningarna och se till att den är tillräckligt smord (om detta krävs).
- Planera arbetet så att användningen av produkter med hög vibrationsnivå fördelas över en längre tidsrymd.

## ● Åtgärder vid nödsituation

Använd denna bruksanvisning för att bli väl förtrogen med produkten. Studera säkerhetsanvisningarna noggrant och följ dem minutiöst. Därigenom bidrar du till att undvika risker och faror.

- Vid användning av denna produkt, var alltid uppmärksam så att du tidigt uppfattar faror och kan agera på rätt sätt. Att snabbt ingripa kan förebygga svåra person- och saksador.
- Stäng omedelbart av produkten vid felfunktioner och ta ut batterisatsen. Låt en kvalificerad yrkesperson kontrollera och reparera produkten innan du åter tar den i drift.

## ● Eventuella kvarstående risker

Även om du sköter denna produkt enligt alla regler, finns det en potentiell risk för person- och saksador. Följande faror kan uppträda i samband med produktens konstruktion och utförande:

- Skador på hälsan, som beror på vibrationsemissioner, om produkten använts under en längre tid och inte hanterats och skötts på korrekt sätt.


### ANMÄRKNING

- ▶ Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift! Detta fält kan under vissa omständigheter inverka negativt på aktiva eller passiva medicinska implantat!
- ▶ För att minska faran för svåra personskador eller dödsfall rekommenderar vi personer som har medicinska implantat att konsultera sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan de använder produkten!

## ● Säkerhetsanvisningar för laddare

- Denna apparat kan användas av barn som har fyllt 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller får undervisning i hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och de därvid förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om dessa inte övervakas.
- Ladda inte upp engångsbatterier. Brott mot denna anvisning leder till faror.
- Om anslutningskabeln på denna produkt skadats måste du, för att undvika fara, låta den bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av annan motsvarande kvalificerad person.

- Skydda elektriska delar mot fukt. Doppa aldrig elverket i vatten eller andra vätskor, för att undvika skador och elektrisk stöt. Håll aldrig apparaten under rinnande vatten. Följ anvisningarna för rengöring, underhåll och reparation.

 Denna apparat är endast avsedd för användning inomhus.

#### ANMÄRKNING

- ▶ Kunder från PL (Polen) kan köpa kompatibla ersättningsbatterier och laddare från LIDLs webbshop [www.lidl.de](http://www.lidl.de). Kunder från FI (Finland), SE (Sverige), LT (Litauen), EE (Estland) och LV (Lettland) hänvisas till [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

### ● Före första användningen


#### ● Packa upp produkten

1. Ta ut produkten ur förpackningen och avlägsna allt förpackningsmaterial och all skyddsfolie.
2. Kontrollera att alla delar finns med och att den beskrivna leveransomfattningen är komplett (se "Leverans").
3. Kontrollera att produkten och samtliga delar är i gott skick. Använd inte produkten om du upptäcker en skada eller en defekt, fortsatt i stället enligt beskrivningen i kapitlet "Garanti".

### ● Tillbehör

- För att kunna använda denna produkt på ett säkert och korrekt sätt krävs följande tillbehör, dvs. insatsverktyg och sågblad:
  - Lämpligt sågblad
- Tillbehör och sågblad kan beställas från din auktoriserade återförsäljare. Beakta alltid produktens tekniska krav vid köp och användning (se "Tekniska data").
- Om du är i tvivel om något frågar du en kvalificerad expert eller din återförsäljare.

### ● Laddning av batterisatsen

 **WARNING! Risk för personskador!**



Skilj alltid laddaren **[12]** från strömförsörjningen innan du sätter in/tar bort batterisatsen **[3]**.

#### ANMÄRKNING

- ▶ Du kan ladda batterisatsen **[3]** när som helst utan att minska dess livslängd.
- ▶ Batterisatsen **[3]** skadas inte om laddningsprocessen avbryts.

- Före idrifttagning: Ladda batterisatsen **[3]** om den har medelhög eller låg laddningsnivå (se "Kontrollera batterisatsens laddningsnivå").
- Laddningskontroll-LED (röd **[13]** och grön **[14]**) informerar om tillståndet hos laddaren **[12]** och batterisatsen **[3]**.

LED	Tillstånd
Röd LED <b>[13]</b> lyser	Batterisatsen <b>[3]</b> laddar
Grön LED <b>[14]</b> lyser	Batterisatsen <b>[3]</b> är fulladdad

LED	Tillstånd
Grön LED <b>14</b> och röd LED <b>13</b> blinker	Batterisatsen <b>3</b> är defekt
Röd LED <b>13</b> blinker	Batterisatsen <b>3</b> är för kall eller varm
Grön LED <b>14</b> lyser (utan batterisats <b>3</b> )	Laddaren <b>12</b> är klar för användning

- Sätt in batterisatsen **3** i laddaren **12**.
- Sätt stickkontakten **12** på laddaren i ett eluttag.
- När batterisatsen **3** är fulladdad:
  - Dra ut stickkontakten **12** på laddaren ur eluttaget.
  - Ta ut batterisatsen **3** ur laddaren **12**.

## ● Isättning/uttagning av batterisatsen


### Isättning av batterisatsen

- Skjut batterisatsen **3** på handtaget **2**.
- Säkerställ att batterisatsen **3** har klickat fast.

### Uttagning av batterisatsen

- Tryck på spärrknappen **4** för batterisatsen **3**.
- Ta av batterisatsen **3** från handtaget **2**.

## ● Kontrollera batterisatsens laddningsnivå


- Tryck på knappen  **15**. Laddningsnivå-LED **16** lyser.

Färg	Laddningsnivå
Röd/orange/grön	Maximal
Röd/orange	Medel
Röd	Låg

## ● Montering

### ● Påsättning/avtagning av mothåll

(Bild C, D)

 **WARNING! Risk för personskador!**



Stäng av produkten, ta ut batterisatsen **3** och låt produkten svalna innan du gör några inställningar.


### Påsättning av mothåll

- Tryck och håll in spärren **10** på båda sidor. Skjut mothållet **11** över styrningarna på basplattan **7** tills det klickar fast i spåret **7a**.

### Avtagning av mothåll

- Tryck och håll in spärren **10** på båda sidor. Dra ut mothållet **11** ur styrningen.

## ● Montering/byte av sågblad

 **WARNING! Risk för personskador!**



Stäng av produkten, ta ut batterisatsen **3** och låt produkten svalna innan du gör några inställningar.

 **VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!**



Sågbladen är vassa och kan bli heta under användning. Bär alltid skyddshandskar när du hanterar sågblad.

 **SE UPP! Risk för saksador!**

- Tänderna på sågbladet **6** måste vara vända nedåt.

- Vrid snabbchucken **8** i pilens riktning så långt det går. Håll snabbchucken i position.

2. Tryck in sågbladet [6] i snabbchucken [8] så långt det går.
3. Släpp snabbchucken [8] så att den återgår till sitt utgångsläge.
4. Sågbladet [6] är därmed låst.

## ● Användning

### ● Till-/frånkoppling

#### ⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!



Använd alltid skyddshandskar när du arbetar med produkten.

#### ⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!

- ▶ Innan du startar produkten: Säkerställ att sågbladet [6] inte vidrör arbetsstycket.
- ▶ Stå alltid stadigt. Håll i produkten med båda händerna under arbetet.
- ▶ Håll händerna borta från sågbladet [6] medan produkten används.

#### ANMÄRKNING

- ▶ Du kan inte låsa till/från-omkopplaren [5] för kontinuerlig drift.

### Tillkoppling

1. Lossa startspärren [1] genom att trycka den till vänster eller höger.
2. Håll till/från-omkopplaren [5] intryckt.
3. Ställ in önskad hastighet genom att variera trycket på till/från-omkopplaren [5].

### Avstängning

1. Släpp till/från-omkopplaren [5].
2. När du släpper till/från-omkopplaren [5] återgår startspärren [1] till sitt utgångsläge.

## ● Arbetsinstruktioner

#### ⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador och sakskador!

- ▶ Bär skyddshandskar när du hanterar sågblad [6]. På så sätt kan du undvika skärskador.
- ▶ Använd inte slitna eller böjda sågblad eller sågblad som är skadade på något annat sätt.
- ▶ Innan du sågar arbetsstycket, kontrollera det och ta bort dolda föremål som spikar och skruvar.
- ▶ Använd alltid rätt typ av sågblad.
- ▶ Fäst arbetsstycket på arbetsbänken med spännanordningar.
- ▶ Använd endast minsta nödvändiga tryck vid sågning. Om trycket är för högt kan sågbladet böjas eller brytas av.
- ▶ Stäng genast av produkten om sågbladet fastnar. Böj isär sågsnittet och dra försiktigt ut sågbladet.
- ▶ Stå alltid vid sidan av produkten när du arbetar.
- ▶ Säkerställ att arbetsplatsen är väl ventilerad.
- ▶ Undvik att överbelasta produkten under arbetet.

## ● Normala sågsnitt

1. Säkerställ att sågbladet [6] inte vidrör arbetsstycket.
2. Sätt på produkten.
3. Sätt an basplattan [7] mot arbetsstycket.
4. Applicera jämnt tryck under sågning och fortsatt i jämn takt. Du kan såga horisontellt, diagonalt eller vertikalt (bild E).

- När du använder mothållet **11**, rör produkten nedåt och applicera ett lätt tryck (bild G).
- När du är klar:
  - Stäng av produkten.
  - Dra ut sågbladet **6** ur arbetsstycket.

## ● Dyksnitt

(Bild F)

### **⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för rekyl och personskador!**

- ▶ Utför dyksnitt endast i mjuka material (t.ex. trä eller gipsskivor) och med kort sågblad (max. längd: 150 mm).
- ▶ Dyksnitt är mycket utmanande och medför ökad risk för personskador. Tillämpa denna teknik endast om du är väl förtrogen med den.

### **ANMÄRKNING**

- ▶ Före dyksnitt: Ta av mothållet **11**.

- Sätt an basplattans **7** framkant mot arbetsstycket på så sätt att sågbladet **6** inte vidrör arbetsstycket.
- Sätt på produkten.
- Låt sågbladet **6** dyka ner långsamt i arbetsstycket.
- När du har kommit till rätt djup i arbetsstycket, fortsätt på normalt sätt.

## ● Jämssågning

### **⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för rekyl och personskador!**

- ▶ Säkerställ att sågbladet **6** är längre än rörets diameter.

### **ANMÄRKNING**

- ▶ Före jämssågning: Ta av mothållet **11**.

### **ANMÄRKNING**

- ▶ Med ett flexibelt bimetallsågblad kan du såga av utskjutande arbetsstycken (t.ex. vattenrör) jäms med en vägg.

- Sätt an sågbladet **6** direkt mot väggen.
- Böj sågbladet **6** genom att applicera ett lätt sidotryck på produkten så att basplattan **7** kommer i kontakt med väggen.
- Sätt på produkten.
- Såga av arbetsstycket med konstant tryck.

## ● Rengöring och skötsel

### **⚠ VARNING! Risk för personskador!**




Stäng av produkten, ta ut batterisatsen **3** och låt produkten svalna innan du gör några inställningar.

### **ANMÄRKNING**

- ▶ Vid rengöring av produkten, använd inte kemiska, alkaliska, slipande eller andra aggressiva rengörings- eller desinfektionsmedel då dessa kan skada ytorna.
- Låt inte vätskor tränga in i produkten.
- Håll alltid produkten ren, torr och fri från olja och fetter.
- Efter varje användningstillfälle och före förvaring: Avlägsna främmande material från produkten.
- Regelbunden och noggrann rengöring bidrar till säker användning och ökar produktens livslängd.
- Rengör produkten med en torr trasa.
- Använd en mjuk borste på ställen som är svåra att komma åt.

- Rengör framför allt ventilationsöppningarna efter varje användning med en duk och en mjuk borste. Ventilationsöppningarna ska alltid vara fria.

## ● Underhåll

- Före och efter varje användning: Kontrollera produkten och dess tillbehör (t.ex. sågblad) med avseende på förslitning och skador. Byt ut slitna eller skadade tillbehör vid behov. Beakta de tekniska kraven (se "Tekniska data").
- Kontrollera att kåpor och säkerhetsanordningar är i gott skick och korrekt installerade. Om detta inte är fallet, låt dem åtgärdas av en expert.
- Byt ut sågbladet  om det är trubbigt, böjt eller på annat sätt skadat.




## ● Reparation

- Denna produkt innehåller inga delar som kan repareras av användaren.
- Vänd dig till en auktoriserad serviceverkstad eller en liknande kvalificerad person för att låta kontrollera och reparera produkten.

## ● Förvaring

- Rengör produkten såsom beskrivits innan.
- Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr, frostfri och väl ventilerad plats.
- Förvaring alltid produkten utom räckhåll för barn.
- Optimala temperatur för långtidsförvaring (längre än 3 månader) ligger på mellan +20 °C och +26 °C.
- Förvara produkten i sitt bärväska.

## Batterisats

- Före långtidsförvaring: Förvara batterisatsen  endast om den är åtminstone delvis laddad. Batterisatsen ska vara 40 till 60 % laddad (röd och orange laddningsnivå-LED  tänds).
- Vid långtidsförvaring: Kontrollera laddningsnivån hos batterisatsen  ungefär var 3:e månad. Ladda batterisatsen vid behov.

## ● Transport

- Transportera produkten i sin bärväska.
- Skydda produkten mot kraftiga stötar och kraftiga vibrationer vid transport i fordon.
- Säkra produkten så att den inte glider eller välter.

## ● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.

## Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas. Lämna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



### **Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!**

Ta ut batterierna/batteripacket ur produkten innan du lämnar den till avfallshantering.

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

### ● **Garanti**

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

### ● **Handläggning av garantianspråk**

läkta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 465834\_2404) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.



På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 465834\_2404 kommer du till din artikels bruksanvisning.

## ● **Service**

### **SE Service Sverige**

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se

### **FI Service Finland**

Tel: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi

# ● EG-försäkran om överensstämmelse

## EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 465834\_2404)

IAN: 465834\_2404  
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridrivnen grensåg  
Modellnummer: HG10614

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som beskrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
EN IEC 63000:2018

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland**


Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm  
Ort

17.05.2024  
Datum

  
ppa. Stefan Haensel  
Prokurist

  
ppa. Jørgen Buchheim  
Prokurist




















SE



SE 55

<b>Wykaz użytych piktogramów i symboli</b> .....	Strona	57
<b>Wstęp</b> .....	Strona	58
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona	58
Zakres dostawy .....	Strona	58
Wykaz części .....	Strona	58
Dane techniczne .....	Strona	59
<b>Ogólne instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	Strona	60
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi. . . .	Strona	60
Instrukcje bezpieczeństwa dla pił szablanych specyficznych dla urządzenia. . . . .	Strona	64
Redukcja wibracji i hałasu .....	Strona	64
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych .....	Strona	64
Inne zagrożenia .....	Strona	64
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek .....	Strona	65
<b>Przed pierwszym użyciem</b> .....	Strona	66
Rozpakowanie produktu .....	Strona	66
Akcesoria .....	Strona	66
Ładowanie akumulatora .....	Strona	66
Wkładanie i wyjmowanie akumulatora .....	Strona	67
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora .....	Strona	67
<b>Montaż</b> .....	Strona	67
Zakładanie i zdejmowanie wspornika mocującego .....	Strona	67
Mocowanie lub wymiana brzeszczotu .....	Strona	67
<b>Obsługa</b> .....	Strona	68
Włączanie i wyłączanie .....	Strona	68
<b>Instrukcja pracy</b> .....	Strona	68
Normalne cięcie piłą .....	Strona	68
Piłowanie wgłębne .....	Strona	69
Cięcie w jednej płaszczyźnie .....	Strona	69
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	69
Konserwacja .....	Strona	70
Naprawy .....	Strona	70
Przechowywanie .....	Strona	70
Transport .....	Strona	70
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	70
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	72
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona	72
<b>Serwis</b> .....	Strona	73
<b>Deklaracja zgodności UE</b> .....	Strona	74

## Wykaz użytych piktogramów i symboli

	<p><b>OSTRZEŻENIE!</b> – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)</p>	 	<p>Ten symbol oznacza, że podczas użytkowania produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.</p>
	<p><b>OSTROŻNIE!</b> – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)</p>		<p>Przed wyjęciem akumulatora [3] z ładowarki lub włożeniem do niej akumulatora, ładowarkę [12] zawsze należy odłączyć od źródła zasilania.</p>
	<p><b>UWAGA!</b> – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)</p>		<p>Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji zawsze wyłączać produkt, wyjąć akumulator [3] i poczekać, aż produkt ostygnie.</p>
	<p>Nosić ochronę słuchu!</p>		<p>Nosić rękawice ochronne!</p>
	<p>Prąd przemienny lub napięcie przemiennie</p>		<p>Prąd stały/napięcie stałe</p>
	<p>Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.</p>	<p><b>min<sup>-1</sup></b></p>	<p>Obroty na minutę</p>
	<p>Klasa ochronności II (podwójna izolacja)</p>		<p>Chronić akumulator [3] przed ciepłem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.</p>
	<p>Chronić akumulator [3] przed ogniem.</p>		<p>Chronić akumulator [3] przed wodą i wilgocią.</p>
	<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>	 	<p>Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania</p>

## **20 V AKUMULATOROWA PIŁA DO GAŁĘZI**

### ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### ● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Niniejsza akumulatorowa piła do gałęzi (zwana dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) jest piłą szablą ze stałym ogranicznikiem (płytą bazową) przeznaczoną do cięcia drewna, tworzyw sztucznych i materiałów budowlanych.
- Produkt nadaje się do zgrubnego cięcia, cięć prostych i krzywoliniowych oraz równego oddzielania powierzchni.
- Po zamontowaniu wspornika montażowego produkt nadaje się do piłowania gałęzi.
- Należy przestrzegać informacji na temat brzeszczotów i instrukcji pracy podczas piłowania.
- Każde inne użycie lub modyfikacja produktu jest uważane za niewłaściwe i wiąże się z ryzykiem znacząco wypadków.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

### ● **Zakres dostawy**

#### **▲ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połamania i uduszenia się!

#### **RADA**

- ▶ HCS = High carbon steel = stal o wysokiej zawartości węgla
- ▶ TPI = teeth per inch = liczba zębów na cal (2,54 cm)


- 1 Akumulatorowa piła do gałęzi
- 1 Wspornik mocujący
- 1 Brzeszczot do zielonych sadzonek (HCS, 152 × 1 mm, 6 TPI)
- 1 Kuferek
- 1 Instrukcja obsługi

### ● **Wykaz części**

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A, B)

- 1 Przełącznik blokady
- 2 Uchwyt
- 3 Akumulator\*
- 4 Przycisk odłączania (akumulatora)
- 5 Przełącznik zasilania
- 6 Brzeszczot
- 7 Płyta bazowa
- 7a Rowek
- 8 Uchwyt szybkomocujący

- 9 Osłona ręki
- 10 Zwalniacz (wspornika mocującego)
- 11 Wspornik mocujący
- 12 Ładowarka\*
- 13 Wskaźnik LED stanu ładowania (czerwony)
- 14 Wskaźnik LED stanu ładowania (zielony)
- 15 Przycisk  (stan naładowania)
- 16 Diody LED stanu naładowania (czerwona/pomarańczowa/zielona)

\* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

## ● Dane techniczne

<b>20 V Akumulatorowa piła do gałęzi</b>	<b>PASA 20-Li D3</b>
Napięcie znamionowe:	20 V ===
Znamionowy skok bez obciążenia $n_0$ :	0–2700 min <sup>-1</sup>
Długość skoku:	20 mm
Maksymalna wydajność cięcia:	60 mm (z pazurem gałęziowym) 90 mm (bez pazura gałęziowego)
Uchwyt brzeszczotu:	½ cala (12,7 mm)

## Zalecana temperatura otoczenia

Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	+4 °C do +40 °C
Podczas przechowywania:	+20 °C do +26 °C

## Wartości emisji hałasu

Zmierzona wartość hałasu określona zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom hałasu A elektronarzędzia w miejscu użytkowania wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ :	79,3 dB
Niepewność $K_{pA}$ :	5 dB
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ :	87,3 dB
Niepewność $K_{WA}$ :	5 dB

## OSTRZEŻENIE!



Nosić ochronę słuchu!

## Wartości emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Piłowanie płyty wiórowej $a_{h,B}$ :	3,842 m/s <sup>2</sup>
Niepewność K:	1,5 m/s <sup>2</sup>
Cięcie belek drewnianych $a_{h,WB}$ :	3,731 m/s <sup>2</sup>
Niepewność K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

## RADA

- ▶ Podane całkowite wartości drgań i określone wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badań i mogą być użyte do porównania jednego elektronarzędzia z drugim.
- ▶ Podane wartości całkowite drgań i określone wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

## OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

## **OSTRZEŻENIE!**

- ▶ W celu ochrony operatora niezbędne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w oparciu o oszacowanie narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu pracy, na przykład czasy wyłączenia elektronarzędzia i czas, gdy jest włączony, ale działa bez obciążenia).

## **Czas ładowania**

- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** firmy **Parkside** i może być używany z akumulatorami serii **X 20 V TEAM** firmy **Parkside**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko ładowarkami serii **X 20 V TEAM**.
- Zalecamy używanie tego produktu wyłącznie z następującymi akumulatorami:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
- Zalecamy ładowanie tych akumulatorów za pomocą następujących ładowarek:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLГ 20 A1**

Czas ładowania	Akumulator 2 Ah PAP 20 B1	Akumulator 4 Ah PAP 20 B3
Maks. 2,4 A <ładowarka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A, ładowarka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A, ładowarka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



## **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa**

- **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi**

## **OSTRZEŻENIE!**

**Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.**

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.



**Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.**

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

## **Bezpieczeństwo pracy**

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.**  
Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.

- b) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.

### Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem.** Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie sprzętu ochrony osobistej, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Trzymanie palca na przełączniku podczas przenoszenia lub przenoszenie włączanego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylaczy lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- h) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- c) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/ lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- e) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.

### **Używanie i konserwacja elektronarzędzia**

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.



- g) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

#### Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- a) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- b) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- c) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowo używany akumulator może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.**

Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.

- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- f) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

	<p><b>OSTROŻNIE!</b>  <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>  <b>WYBUCHU!</b> Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.</p>
	<p><b>Chronić akumulator przed ciepłem, np. również od bezpośredniego światła słonecznego, ognia, wody i wilgoci.</b> Stwarza to niebezpieczeństwo wybuchu.</p>

#### Serwis

- a) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

## ● Instrukcje bezpieczeństwa dla pił szablanych specyficznych dla urządzenia

- a) **Podczas robót, w których narzędzie wkładane może trafić w ukryte kable zasilające, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu.** Kontakt z kablami pod napięciem może spowodować porażenie prądem poprzez metalowe części urządzenia.
- b) **Obrabiany przedmiot mocować i zabezpieczać na stabilnej powierzchni za pomocą zacisków lub w inny sposób.** Trzymanie obrabianego przedmiotu ręką lub przy ciele spowoduje, że będzie on niestabilny, co spowoduje utratę kontroli.
- c) Nosić maskę przeciwpyłową!

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę PARKSIDE. Może to doprowadzić do porażenia prądem i pożaru.

## ● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

## ● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. Przed ponownym uruchomieniem powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

## ● Inne zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i

konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.

#### **RADA**

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne!
- ▶ Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

### ● **Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek**

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że takie osoby są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym użyciu urządzenia i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prace konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.
- W celu uniknięcia zagrożenia uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.

## Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.

### RADA

- ▶ Klienci z PL (Polski) mogą kupić kompatybilne zapasowe baterie i ładowarki w sklepie internetowym LIDL [www.lidl.de](http://www.lidl.de). Klienci z FI (Finlandii), SE (Szwecji), LT (Litwy), EE (Estonii) i LV (Łotwy) na [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

## ● Przed pierwszym użyciem

### ● Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

### ● Akcesoria

- W celu bezpiecznej i prawidłowej obsługi tego produktu należy zastosować następujące akcesoria, tj. niezbędne narzędzia wkładane i brzeszczoty:
  - Odpowiedni brzeszczot
- Akcesoria i brzeszczoty można nabyć u autoryzowanych sprzedawców. Przy zakupie należy zawsze zwracać uwagę na wymagania techniczne tego produktu (patrz akapit „Dane techniczne”).

- W razie wątpliwości należy zwrócić się o poradę do wykwalifikowanego eksperta lub zaufanego sprzedawcy.

## ● Ładowanie akumulatora

### OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!



Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora [3] należy zawsze odłączyć ładowarkę [12] od źródła zasilania.

### RADA

- ▶ Akumulator [3] można ładować w dowolnym momencie, bez zmniejszania jego żywotności.
- ▶ Akumulator [3] nie ulegnie uszkodzeniu, jeśli proces ładowania zostanie przerwany.
- Przed uruchomieniem: Naładować akumulator [3], jeśli jego stan naładowania jest średni lub niski (patrz akapit „Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora”).
- Wskaźniki LED stanu naładowania (czerwony [13] i zielony [14]) informują o stanie ładowarki [12] i akumulatora [3].

Dioda LED	Warunek
Świeci się czerwona dioda LED [13]	Akumulator [3] jest ładowany
Świeci się zielona dioda LED [14]	Akumulator [3] w pełni naładowany
Migają zielona dioda LED [14] i czerwona dioda LED [13]	Akumulator [3] uszkodzony
Miga czerwona dioda LED [13]	Akumulator [3] za zimny lub za ciepły
Świeci się zielona dioda LED [14] (bez akumulatora [3])	Ładowarka [12] gotowa do użycia

1. Akumulator [3] włożyć do ładowarki [12].
2. Wtyczkę sieciową ładowarki [12] podłączyć do gniazdka sieciowego.
3. Gdy akumulator [3] jest w pełni naładowany:
  - Wtyczkę sieciową ładowarki [12] wyjąć z gniazdka sieciowego.
  - Wyjąć akumulator [3] z ładowarki [12].

## ● Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

### Wkładanie akumulatora

1. Akumulator [3] zrównać z uchwytem [2].
2. Upewnić się, że akumulator [3] zablokował się na swoim miejscu.

### Wyjmowanie akumulatora

1. Na akumulatorze [3] wcisnąć przycisk odłączania akumulatora [4].
2. Akumulator [3] wysunąć z uchwytu [2].

## ● Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- Nacisnąć przycisk [15]. Diody LED stanu naładowania [16] zaświecą się.

Kolor	Stan naładowania
Czerwona, pomarańczowa i zielona	Maksymalny
Czerwona/pomarańczowa	Średnia
Czerwona	Niski

## ● Montaż

### ● Zakładanie i zdejmowanie wspornika mocującego

(Rys. C, D)

#### ▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!



Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji zawsze wyłączać produkt, wyjąć akumulator [3] i poczekać, aż produkt ostygnie.

### Zakładanie wspornika mocującego

- Naciśnij zwalniacz [10] po obu stronach. Wspornik mocujący [11] wsunąć w prowadnice na płycie bazowej [7], aż zatrzaśnie się na swoim miejscu w rowku [7a].

### Zdejmowanie wspornika mocującego

- Naciśnij zwalniacz [10] po obu stronach. Wspornik mocujący [11] wyciągnąć z prowadnic.

## ● Mocowanie lub wymiana brzeszczotu

#### ▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!



Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji zawsze wyłączać produkt, wyjąć akumulator [3] i poczekać, aż produkt ostygnie.

#### ▲ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!



Brzeszczoty są ostre i mogą się nagrzewać podczas użytkowania. Podczas pracy z brzeszczotami zawsze nosić rękawice ochronne.

#### ▲ UWAGA! Ryzyko szkód materialnych!

- ▶ Zęby brzeszczotu [6] muszą być skierowane w dół.

1. Uchwyt szybkomocujący [8] przekrócić w kierunku strzałki aż do oporu. Uchwyt szybkomocujący przytrzymać w tej pozycji.
2. Brzeszczot [6] wsunąć do oporu w uchwyt szybkomocujący [8].
3. Zwolnić uchwyt szybkomocujący [8], aby powrócił do pierwotnego położenia.
4. Brzeszczot [6] będzie teraz zablokowany.

## ● Obsługa

### ● Włączanie i wyłączanie

#### ⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!



Podczas obsługi oraz pracy przy produkcie należy przez cały czas nosić rękawice ochronne.

#### ⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Przed włączeniem produktu: Upewnić się, że brzeszczot [6] nie dotyka obrabianego przedmiotu.
- ▶ Zawsze zachowywać stabilną postawę. Podczas pracy mocno trzymać produkt obiema rękami.
- ▶ Trzymać ręce z dala od brzeszczotu [6], gdy produkt jest uruchomiony.

#### RADA

- ▶ Przełącznika zasilania [5] nie można zablokować do pracy ciągłej.

### Włączanie

1. Zwolnić przełącznik blokady [1], naciskając z lewej lub prawej strony.
2. Przytrzymać wciśnięty przełącznik zasilania [5].
3. Żądaną prędkość dostosowywać zmieniając nacisk na przełącznik zasilania [5].

### Wyłączanie

1. Zwolnić przełącznik zasilania [5].
2. Po zwolnieniu przełącznika zasilania [5] przełącznik blokady [1] wraca do pierwotnego położenia.

## ● Instrukcja pracy

#### ⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń i szkód materialnych!

- ▶ Podczas pracy z brzeszczotami [6] nosić rękawice ochronne. Pozwoli to na uniknięcie skaleczeń.
- ▶ Nie używać tępych lub wygiętych brzeszczotów ani brzeszczotów uszkodzonych w inny sposób.
- ▶ Przed przystąpieniem do cięcia przedmiotu sprawdzić i usunąć ukryte przedmioty, takie jak gwoździe i śruby.
- ▶ Zawsze używać odpowiedniego brzeszczotu.
- ▶ Obrabiany przedmiot mocować do stołu warsztatowego za pomocą zacisków.
- ▶ Podczas cięcia należy używać wyłącznie minimalnego niezbędnego nacisku. Nadmierny nacisk może wygiąć lub złamać brzeszczot.
- ▶ Natychmiast wyłączać produkt, jeśli brzeszczot zakleszczy się. Spróbować rozchylić rozcięcie i ostrożnie wyciągnąć brzeszczot.
- ▶ Podczas pracy zawsze stać z boku produktu.
- ▶ Upewniać się, że miejsce pracy jest odpowiednio wentylowane.
- ▶ Podczas pracy należy unikać przeciążania produktu.

## ● Normalne cięcie piłą

1. Upewnić się, że brzeszczot [6] nie dotyka obrabianego przedmiotu.

2. Włączyć produkt.
3. Płytę bazową [7] przyłożyć do obrabianego elementu.
4. Jak wspomniano, wywierać stały nacisk i posuwać się naprzód w stałym tempie.  
Można wykonywać cięcia poziome, ukośne lub pionowe (rys. E).
5. Używając wspornika mocującego [11] przesuwając produkt w dół i lekko dociskać (rys. G).
6. Po zakończeniu pracy:
  - Wyłączyć produkt.
  - Brzeszczot [6] wyciągnąć z przedmiotu obrabianego.

## ● Piłowanie wgłębne

(Rys. F)

### ⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko odrzutu i obrażeń!

- ▶ Piłowanie wgłębne wykonywać krótkim brzeszczotem wyłącznie w miękkich materiałach (np. drewnie lub płycie gipsowo-kartonowej) (maks. długość: 150 mm).
- ▶ Piłowanie wgłębne jest bardzo trudne i wiąże się ze zwiększonym ryzykiem obrażeń. Używać tej techniki tylko wtedy, gdy jest znana.

### RADA

- ▶ Przed piłowaniem wgłębnym: Wymontować wspornik mocujący [11].

1. Przednią krawędź płyty bazowej [7] tak ustawić na elemencie obrabianym, aby brzeszczot [6] nie dotykał elementu obrabianego.
2. Włączyć produkt.
3. Powoli zagłębiać brzeszczot [6] w obrabianym przedmiocie.
4. Po przepiłowaniu przedmiotu obrabianego na wylot kontynuować normalne cięcie.

## ● Cięcie w jednej płaszczyźnie

### ⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko odrzutu i obrażeń!

- ▶ Upewniać się, aby brzeszczot [6] był zawsze dłuższy niż średnica rury.

### RADA

- ▶ Przed cięciem w jednej płaszczyźnie: Wymontować wspornik mocujący [11].
- ▶ Za pomocą elastycznego brzeszczotu bimetalowego wystające elementy (np. rury wodociągowe) można odcinać równo ze ścianą.

1. Brzeszczot [6] przyłożyć bezpośrednio do ściany.
2. Zgiąć brzeszczot [6], wywierając lekki nacisk boczny na produkt, aby płyta bazowa [7] dotknęła ściany.
3. Włączyć produkt.
4. Odciąć obrabiany przedmiot stosując stały nacisk.

## ● Czyszczenie i konserwacja

### ⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

- Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji zawsze wyłączać produkt, wyjąć akumulator [3] i poczekać, aż produkt ostygnie.



### RADA

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać żadnych chemicznych, zasadowych, ściernych lub innych agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą uszkodzić powierzchnie.

- Nie pozwalać, aby płyn dostał się do wnętrza produktu.

- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów.
- Po każdym użyciu i przed schowaniem: Usunąć zanieczyszczenia z produktu.
- Regularne i prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
- Produkt czyścić suchą szmatką.
- Do czyszczenia trudno dostępnych miejsc używać miękkiej szczotki.
- W szczególności po każdym użyciu wyczyścić otwory wentylacyjne ściereczką i miękką szczotką. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze wolne.

## ● Konserwacja

- Przed i po każdym użyciu: Sprawdzić produkt i jego akcesoria (np. brzeszczoty) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby zużyte lub uszkodzone akcesoria należy wymienić. Należy zwracać uwagę na wymagania techniczne (patrz akapit „Dane techniczne”).
- Sprawdzić, czy osłony i urządzenia zabezpieczające są w dobrym stanie i prawidłowo zamontowane. Jeśli nie, zlecić wymianę specjalście.
- Wymienić brzeszczot [\[6\]](#), jeśli jest stępiony, wygięty lub uszkodzony w inny sposób.

## ● Naprawy

- Ten produkt nie zawiera żadnych części, które mógłby naprawiać użytkownik.
- Skontaktować się z autoryzowanym warsztatem naprawczym lub osobą o podobnych kwalifikacjach w celu sprawdzenia i naprawienia produktu.

## ● Przechowywanie

- Wyczyścić produkt zgodnie z powyższym opisem.
- Produkt wraz z akcesoriami przechowywać w ciemnym, suchym, niezamarzającym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Produkt zawsze przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Idealna temperatura długoterminowego przechowywania (ponad 3 miesiące) wynosi od +20 °C do +26 °C.
- Produkt przechowywać w kuferku.

## Akumulator

- Przed długoterminowym przechowywaniem: Akumulator [\[3\]](#) przechowywać w stanie częściowo naładowanym. Akumulator powinien być naładowany w 40–60 % (świecą czerwona i pomarańczowa dioda LED stanu naładowania [\[16\]](#)).
- Podczas długotrwałego przechowywania: Sprawdzać stan naładowania akumulatora [\[3\]](#) mniej więcej co 3 miesiące. W razie potrzeby doładować akumulator.

## ● Transport

- Produkt przewozić w kuferku.
- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które mogą wystąpić podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczyć produkt, aby się nie ześlizgnął lub nie przewrócił.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

#### Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



#### **Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 465834\_2404) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie [parksid-diy.com](http://parksid-diy.com). Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę [parksid-diy.com](http://parksid-diy.com). Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 465834\_2404, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

## ● **Serwis**

### **PL Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)

# ● Deklaracja zgodności UE

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 465834\_2404)

IAN: 465834\_2404  
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Akumulatorowa piła do gałęzi  
Oznaczenie modelu: HG10614

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018


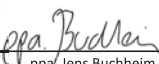
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	17.05.2024		
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haensel Prokurent	ppa. Jens Buchheim Prokurent

PL



<b>Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri</b> . . . . .	Lehekülg	76
<b>Sissejuhatus</b> . . . . .	Lehekülg	77
Otstarbekohane kasutamine . . . . .	Lehekülg	77
Tarnekomplekt . . . . .	Lehekülg	77
Osade nimekiri . . . . .	Lehekülg	77
Tehnilised andmed . . . . .	Lehekülg	78
<b>Üldised ohutusjuhised</b> . . . . .	Lehekülg	79
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised . . . . .	Lehekülg	79
Mõõksaagide seadmespetsiifilised ohutusjuhised . . . . .	Lehekülg	82
Vibratsiooni ja müra vähendamine . . . . .	Lehekülg	82
Käitumine hädaolukorras . . . . .	Lehekülg	83
Jääkohud . . . . .	Lehekülg	83
Laadijate ohutusjuhised . . . . .	Lehekülg	83
<b>Enne esmakordset kasutamist</b> . . . . .	Lehekülg	84
Toote lahtipakkimine . . . . .	Lehekülg	84
Tarvikud . . . . .	Lehekülg	84
Akupaki laadimine . . . . .	Lehekülg	84
Akupaki kinnitamine/eemaldamine . . . . .	Lehekülg	85
Akupaki laetustaseme kontrollimine . . . . .	Lehekülg	85
<b>Kokkupanek</b> . . . . .	Lehekülg	85
Hoidelooga paigaldamine/eemaldamine . . . . .	Lehekülg	85
Saelehe paigaldamine/vahetamine . . . . .	Lehekülg	85
<b>Kasutamine</b> . . . . .	Lehekülg	86
Sisse/välja lülitamine . . . . .	Lehekülg	86
<b>Tööjuhised</b> . . . . .	Lehekülg	86
Tavalised saelõiked . . . . .	Lehekülg	86
Süvasaagimine . . . . .	Lehekülg	87
Ühetasaseks saagimine . . . . .	Lehekülg	87
<b>Puhastamine ja hooldus</b> . . . . .	Lehekülg	87
Hooldus . . . . .	Lehekülg	88
Remont . . . . .	Lehekülg	88
Hoiustamine . . . . .	Lehekülg	88
Transport . . . . .	Lehekülg	88
<b>Jäätmekäitlus</b> . . . . .	Lehekülg	88
<b>Garantii</b> . . . . .	Lehekülg	89
Garantii käsitlemine . . . . .	Lehekülg	89
<b>Teenindus</b> . . . . .	Lehekülg	90
<b>ELi vastavusdeklaratsioon</b> . . . . .	Lehekülg	91

## Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri

	<b>HOIATUS!</b> – Tähistab keskmise riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt elektrilöögioht)	 	See sümbol tähendab, et selle toote kasutamisel tuleb järgida kasutusjuhendit.
	<b>ETTEVAATUST!</b> – Tähistab madala riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab kergeid või mõõdukaid vigastusi (nt põletusohu)		Enne akupaki [3] eemaldamist laadimisseadmest või akupaki sisestamist lahutage laadimisseade [12] alati voolutoitest.
	<b>TÄHELEPANU!</b> – Hoiatab võimalike materiaalsete kahjude eest (nt lühiseohu)		Lülitage toode alati välja, eemaldage akupakk [3] ja laske tootel maha jahtuda, enne kui teete kohandusi.
	Kandke kuulmiskaitsevahendit!		Kandke kaitsekindaid!
	Vahelduvvool/-pinge		Alalisvool/-pinge
	Kasutage toodet ainult kuivades siseruumides.	<b>min<sup>-1</sup></b>	Pöördeid minutis
	Kaitseklass II (topeltisolatsioon)		Kaitske akupakki [3] kuumuse ja otsese päikese kiirguse eest.
	Kaitske akupakki [3] tule eest.		Kaitske akupakki [3] vee ja niiskuse eest.
<b>CE</b>	CE-märgis kinnitab, et seade vastab asjakohastele ELi direktiividele.	 	Ohutusjuhised Tegevusjuhised

## 20 V AKU-OKSASAAG

### ● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

### ● Otstarbekohane kasutamine

- Antud aku-oksasaag (alljärgnevalt nimetatud kui „toode“ või „elektritööriist“) on mõõksaag, mis on fikseeritud piirikuga (jalaplaat) ette nähtud puidu, plasti ja ehitusmaterjalide saagimiseks.
- Toode sobib jämedate saagimistöode, sirgete ja kõverate lõigete tegemiseks ning pindade tasaseks lõikamiseks.
- Monteeritud hoideloogaga sobib toode okste saagimiseks.
- Järgige teavet saelehtede kohta ja töökorraldusi saagimiseks.
- Toote mis tahes muul moel kasutamine või modifitseerimine on mitteotstarbekohane kasutamine ja toob kaasa tõsise õnnetuste ohu.
- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad otstarbevastsest kasutamisest.
- Toode ei ole ette nähtud kasutamiseks ettevõtluses.

### ● Tarnekomplekt

#### ⚠ HOIATUS!

- ▶ Seade ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetailidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

#### MÄRKUS

- ▶ HCS = High carbon steel = teras kõrge süsinikusisaldusega
- ▶ TPI = teeth per inch = hammaste arv tolli kohta (2,54 cm)

- 1 Akutoitel oksasaag
- 1 Hoidelook
- 1 Saeleht haljasjäätmete jaoks (HCS, 152 × 1 mm, 6 TPI)
- 1 Kohver
- 1 Kasutusjuhend

### ● Osade nimekirj

Enne juhendi lugemist avage joonistega leht ja tutvuge toote kõigi funktsioonidega.

(Joon. A, B)

- 1 Sisselülitustõkesti
- 2 Käepide
- 3 Akupakk\*
- 4 Vabastusnupp (akupakk)
- 5 Toitelüliti
- 6 Saeleht
- 7 Jalaplaat
- 7a Soon
- 8 Kiirpingutuspadrun
- 9 Käekaitse
- 10 Lahtilukusti (hoidelook)
- 11 Hoidelook
- 12 Laadija\*
- 13 Laetuse LED (punane)
- 14 Laetuse LED (roheline)
- 15 Nupp  (laetustase)
- 16 Laetuse LEDid (punane/oranž/roheline)

\* Akupakk ja laadija ei kuulu tarnekomplekti.

## ● Tehnilised andmed

<b>20 V Aku-oksasaag</b>	<b>PASA 20-Li D3</b>
Nimipinge:	20 V ---
Nominaalne tühi- käigu pöörlemiskiir- us $n_0$ :	0–2700 min <sup>-1</sup>
Töökäigu pikkus:	20 mm
Max löikevõimsus:	60 mm (oksaküünisega) 90 mm (oksaküüniseta)
Saelehe kinnituspesa:	½" (12,7 mm)

### Soovitatud keskkonnatemperatuur

Laadimise ajal:	+4 °C kuni +40 °C
Töö ajal:	+4 °C kuni +40 °C
Hoiustamise ajal:	+20 °C kuni +26 °C

### Müraemissioonide väärtused

Müra mõõteväärtus on tehtud kindlaks vastavalt standardile EN 62841. Elektritööriista A-korrigeeritud müratase kasutaja asukohas on tavaliselt järgmine:

Helirõhutase $L_{pA}$ :	79,3 dB
Määramatus $K_{pA}$ :	5 dB
Helivõimsustase $L_{WA}$ :	87,3 dB
Määramatus $K_{WA}$ :	5 dB

### ⚠ HOIATUS!



Kandke kuulmiskaitsevahendit!

### Vibratsiooniemissioonide väärtused

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma), tuvastatud standardit EN 62841 järgides:

Laastplaadi saagimine $a_{h,B}$ :	3,842 m/s <sup>2</sup>
Määramatus K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

Puitpalkide saagimine $a_{h,WB}$ :	3,731 m/s <sup>2</sup>
Määramatus K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

### MÄRKUS

- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtused ja müraemissioonide väärtused on mõõdetud standardiseeritud kontrollmeetodiga ja neid saab kasutada, et võrrelda üht elektritööriista teisega.
- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtuseid ja müraemissioonide väärtuseid saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.

### ⚠ HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda esitatud väärtustest olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eriti aga sellest, millist materjali sellega töödeldakse.
- ▶ Seadme kasutaja kaitsmiseks on vaja kehtestada ohutusmeetmed, mis põhinevad hinnangul vibratsiooniga kokkupuute kohta tegelikes kasutustingimustes (seejuures tuleb arvestada töötsükli kõiki osi, näiteks aega, mil elektritööriist on välja lülitatud, ja aega, mil tööriist on sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta).

## Laadimisaeg

- Toode on **Parkside** tooteseeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab käitada **Parkside** seeria **X 20 V TEAM** akupakkidega. Seeria **X 20 V TEAM** akupakke tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadijatega.

- Soovitame teil seda toodet kasutada üksnes järgmiste akupakkidega:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
- Soovitame teil seda akupakki laadida järgmiste laadijatega:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLGL 20 A1**

Laadimisaeg	2 Ah akupakk PAP 20 B1	4 Ah akupakk PAP 20 B3
Max 2,4 A laadija PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max 4,5 A laadija PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max 4,5 A laadija PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



## Üldised ohutusjuhised

- **Elektritööriistade üldised ohutusjuhised**

### ⚠ HOIATUS!

Lugege läbi kõik ohutusjuhised, suunised, pildid ja tehnilised andmed, mis selle elektritööriista juurde kuuluvad. Järgmiste juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.



## Hoidke kogu ohutusala teave ja juhised edaspidiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab niihästi võrgu kaudu töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmega) kui ka akuga töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmeta).

## Töökoha ohutus

- Tagage töökohas puhtus ja korralik valgustus.** Segadus või valgustamata töökohad võivad põhjustada vigastusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mille mõjul võib tolm või aurud süttida.
- Ärge lubage lapsi ega kõrvalisi isikuid elektritööriista kasutamise ajal lähedusse.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

## Elektriohutus

- Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi vähimalgi määral muuta. Ärge kasutage adapterpistikut kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

- b) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliivid ja külmkapid.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- c) **Elektritööriista ei tohi saada märjaks.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
- d) **Ärge kasutage toitejuhet elektritööriista kandmiseks või riputamiseks ja ärge hoidke juhtmest, et tõmmata pistikut pistikupesast. Toitejuhe ei tohi kokku puutuda kuumuse, õli, teravate servade ega ka liikuvate osadega.** Kahjustatud või millegi ümber keerdunud toitejuhtmed tõstavad elektrilöögi ohtu.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad välitingimuste jaoks.** Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) **Kui elektritööriista tuleb kindlasti kasutada niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitseelüliti.** Rikkevoolukaitseelüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kui kannate elektritööriista tüübi ja kasutusviisiga sobivaid isikukaitsevahendeid, nagu tolmu mask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitse, väheneb vigastuste oht.
- c) **Vältige juhuslikku käivitamist. Elektritööriista ei tohi ühendada vooluvõrku ja/või akuga ega ka üles tõsta või kanda, kui te pole eelnevalt veendunud, et tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmise ajal sõrme lülilil või kui ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvõrku, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- d) **Eemaldage seadistamistöriistad või mutrivõtmed enne elektritööriista sisselülitamist.** Tööriist või võti, mis asub elektritööriista pöörlevas osas, võib põhjustada vigastusi.
- e) **Hoidke oma keha normaalselt. Seiske kindlalt ja hoidke alati tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Jälgige, et juuksed ja riided ei satuks liikuvate osade lähedusse.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda liikuvatesse osadesse.
- g) **Kui tolmuimemis- ja tolmu kogumisseadmeid saab paigaldada, tuleb need ühendada ja õigesti kasutada.** Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmu lähtuvaid ohtusid.

## Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning töötage elektritööriistaga mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hajevil hetk elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.

h) **Ärge olge ülemäära enesekindel ja ärge eirake elektritööriistade ohutusreegleid ka siis, kui tunnete elektritööriista pärast mitmekordset kasutamist.** Hooletu käitumine võib viia mõne sekundiga raskete vigastusteni.

### **Elektritööriista kasutamine ja hooldamine**

a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista.** Õige elektritööriistaga töötate tõhusamalt ja turvalisemalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.

b) **Ärge kasutage rikkis lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja vajab parandamist.

c) **Tõmmake pistik pistikupesast ja/või eemaldage eemaldatav aku enne, kui hakkate seadet seadistama, tarvikuid vahetama või elektritööriista ära panete.** See ettevaatusabinõu aitab vältida elektritööriista juhuslikku käivitamist.

d) **Kui te ei kasuta elektritööriista, hoidke neid selliselt, et need ei satuks laste kätte. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes pole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on kogemusteta inimeste käes ohtlikud.

e) **Hooldage elektritööriista ja tarvikuid hoolikalt. Kontrollige, kas liukuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas mõni osa on murdunud või selliselt kahjustatud, et elektritööriista toimimine on mõjutatud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada.** Paljud õnnetused juhtuvad halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.

f) **Jälgige, et löikavad tööriistad oleksid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud löiketööriistad, millel on teravad löikeservad, kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.

g) **Järgige neid juhiseid elektritööriista, tarvikute ja muude kasutamisel. Pidage seejuures silmas ka töötingimusi ja tehtavat tööd.** Kui kasutate elektritööriista ettenähtust muul eesmärgil, võib see põhjustada ohtlikke olukordi.

h) **Jälgige, et käepidemed ja haardepinnad oleksid kuivad ja puhtad ning et neil poleks õli ega määrderasva.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda elektritööriista kindlalt käsitseda ega ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.





### **Akuga tööriista kasutamine ja hooldamine**

a) **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijatega.** Kui kasutate kindlat liiki akule sobivat laadijat mõne muu akuga, võib see põhjustada tulekahju.

b) **Kasutage elektritööriistades ainult neile ettenähtud akusid.** Kui kasutate teistsuguseid akusid, võivad tagajärjeks olla vigastused ja tulekahju.

c) **Jälgige, et mittekasutatud akude läheduses poleks kirjaklambreid, münthe, võtmeid, naelu, kruvisid või muid väikeseid metallist esemeid, mis võiva kontaktide vahel ühenduse tekitada.** Akukontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.

- d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Sellega ei tohi kokku puutuda. Kokkupuutumise korral loputage seda kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljuv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigastusi.
- f) **Akule ei tohi olla tule läheduses ega liiga kõrgete temperatuuridega kohas.** Tulekahju või temperatuurid, mis ületavad 130 °C, võivad põhjustada plahvatusi.
- g) **Järgige laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või akuga tööriista mingil juhul väljaspool kasutusjuhendis nimetatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool temperatuurivahemikku võib aku hävitada ja tõsta tulekahju ohtu.

	<p><b>ETTEVAATUST!</b> <b>PLAHVATUSOHT!</b> Patareisid, mis ei ole ette nähtud laadimiseks, ei tohi mingil juhul laadida.</p>
	<p><b>Kaitske akut kuumuse, sh ka pikema päikesekiirguse eest, samuti tule, vee ja niiskuse eest.</b> Plahvatusoht.</p>
	
	

## Teenindus

- a) **Laske oma elektritööriista parandada ainult spetsialistil, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse säilitamise.
- b) **Ärge üritage hooldada kahjustatud akusid.** Kõik akude hooldustööd peab tegema tootja või volitatud esindused.

## ● Mõõksaagide seadmespetsiifilised ohutusjuhised

- a) **Hoidke töötamise ajal elektritööriista kinni isoleeritud haardepindadest, kuna tarvik või kruvid võivad tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Kokkupuude pingele all oleva juhtmega võib ka seadme metallist osad pingele alla seada ja põhjustada elektrilöögi.
- b) **Kinnitage toorik klambrite või muude vahenditega stabiilsele pinnale.** Tooriku hoidmine ainult käega või vastu keha jätab selle ebastabiilseks, mis võib viia kontrolli kaotamiseni.
- c) Kandke tolmu maski!

## ▲ HOIATUS!

- ▶ **Ärge kasutage tarvikuid, mida PARKSIDE ei ole soovitanud.** See võib põhjustada elektrilööke või tulekahju.

## ● Vibratsiooni ja müra vähendamine

Piirake kasutamisaega, kasutage vibratsiooni- ja müravaeseid töörežiime ja kandke isikukaitsevahendeid, et vähendada vibratsiooni ja müra toimet.

Järgmised meetmed aitavad vähendada vibratsioonist ja mürast tulenevaid riske:

- Kasutage toodet ainult otstarbekohaselt ja selle juhendi juhiseid järgides.
- Veenduge, et toode oleks laitmatult korras ja korralikult hooldatud.
- Hoidke toodet kindlalt käepidemetest/haardepindadest kinni.
- Kasutage toodet kasutusjuhendit järgides ja tagage piisav määrimine (kui on vajalik).
- Planeerige oma töid selliselt, et tugevat vibratsiooni tekitavate toodete kasutamine oleks jaotatud pikema aja peale.

### ● Käitumine hädaolukorras

Lugege see kasutusjuhend läbi, et tutvuda toote kasutamisega. Jätke ohutusjuhised meelde ja pidage neist täpselt kinni. Nii saate ohtusid vältida.

- Olge toote kasutamisel alati tähelepanelik, et saaksite ohtusid varakult märgata ja neile reageerida. Kiire sekkumine võib aidata vältida raskeid vigastusi ja varalist kahju.
- Lülitage toode rikete korral kohe välja ja eemaldage akupakk. Enne kasutamise jätkamist laske kvalifitseeritud spetsialistil toodet kontrollida ja vajaduse korral parandada.

### ● Jääkohud

Ka siis, kui kasutate seadet nõuetekohaselt, jääb võimalik vigastusoht ja varalise kahju oht. Selle seadme olemusest lähtuvalt võivad ohud olla muu hulgas järgmised:

- Vibratsioonist tulenevad tervisekahjustused, kui seadet kasutatakse pikemat aega või kui seda ei juhita või ei hooldata õigesti.

## MÄRKUS

- ▶ See toode tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja! Väli võib teatud oludes mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate!
- ▶ Raskete või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega inimestel enne toote kasutamist arsti ja implantaadi tootjaga nõu pidada!

## ● Laadijate ohutusjuhised

- Lapsed alates 8. eluaastast ning inimesed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel on liiga vähe kogemusi või teadmisi, tohivad seda seadet kasutada juhul, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid õpetatakse seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kasutamisega seonduvaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi toodet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Mittelaetavaid patareisid ei tohi laadida. Selle juhise rikkumine on ohtlik.

■ Kui toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks välja vahetada. Seda peab tegema tootja või tema klienditeenindus või muu sarnaselt kvalifitseeritud isik.

■ Kaitske elektrikomponente niiskuse eest. Ärge kastke neid kunagi vette ega muudesse vedelikesse, et vältida elektrilööki. Ärge hoidke seadet volava vee all. Järgige puhastamise, hooldamise ja parandamise juhiseid.

🏠 Seade sobib ainult siseruumides kasutamiseks.

#### MÄRKUS

▶ Kliendid riigist PL (Poola) saavad ühilduvaid asendusakusid ja laadijaid hankida LIDLi veebipoest aadressil [www.lidl.de](http://www.lidl.de). Kliendid riikidest FI (Soome), SE (Rootsi), LT (Leedu), EE (Eesti) ja LV (Läti) saavad neid tellida veebiaadressilt [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

#### ● Enne esmakordset kasutamist

#### ● Toote lahtipakkimine

1. Võtke toode pakendist välja ning eemaldage kõik pakendimaterjalid ja kaitsekiled.

2. Kontrollige, kas kõik osad on olemas ja kirjeldatud tarnekomplekt on terviklik (vt „Tarnekomplekt“).
3. Kontrollige, kas toode ja kõik osad on heas seisukorras. Kui tuvastate kahjustusi või defekte, ärge toodet kasutage, vaid tegutsege, nagu kirjeldatud peatükis „Garantii“.

#### ● Tarvikud

- Antud toote ohutuks ja õigeks kasutamiseks on vajalikud järgmised tarvikud: nt kasutustööriistad ja saaeled:
  - Sobiv saaeleht
- Tarvikud ja saaeled on saadaval teie volitatud edasimüüjalt. Järgige ostmisel alati selle toote tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“).
- Kahtluste korral küsige nõu kvalifitseeritud eksperdiilt või usaldusväärset edasimüüjalt.

#### ● Akupaki laadimine

##### ⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!



Enne akupaki [3] sisestamist/ eemaldamist ühendage alati lahti laadija [12].

#### MÄRKUS

- ▶ Te võite akupakki [3] laadida igal ajal, ilma et selle kasutusega lüheneks.
- ▶ Akupakk [3] ei saa laadimise katkestamise korral kahjustada.

- Enne kasutuselevõttu: Laadige akupakki [3], kui selle laetustase on keskmine või madal (vt „Akupaki laetustaseme kontrollimine“).
- Laetuse LEDid (punane [13] ja roheline [14]) näitavad laadija [12] ja akupaki [3] olekut.

LED	Seisukord
Punane LED <b>13</b> põleb	Akupakk <b>3</b> laeb
Roheline LED <b>14</b> põleb	Akupakk <b>3</b> täislaetud
Roheline LED <b>14</b> ja punane LED <b>13</b> vilguvad	Akupakk <b>3</b> on defektne
Punane LED <b>13</b> vilgub	Akupakk <b>3</b> on liiga külm või liiga soe
Roheline LED <b>14</b> põleb (ilma akupakita <b>3</b> )	Laadija <b>12</b> töövalmis

1. Pange akupakk **3** laadijasse **12**.
2. Ühendage laadija **12** võrgupistik sobivasse pistikupesasse.
3. Kui akupakk **3** on täis laetud:
  - Eemaldage laadija **12** võrgupistik pistikupesast.
  - Eemaldage akupakk **3** laadijast **12**.

## ● Akupaki kinnitamine/ eemaldamine

### Akupaki kinnitamine

1. Lükake akupakk **3** käepidemele **2**.
2. Veenduge, et akupakk **3** tuntavalt lukustuks.

### Akupaki eemaldamine

1. Vajutage vabastusnupp **4** akupakil **3**.
2. Tõmmake akupakk **3** käepidemelt **2** ära.

## ● Akupaki laetustaseme kontrollimine

- Vajutage nupp  **15**. Laetuse LEDid **16** põlevad.

Värv	Laetustase
Punane/oranž/ roheline	Maksimaalne
Punane/oranž	Keskmine
Punane	Madal

## ● Kokkupanek

## ● Hoidelooga paigaldamine/ eemaldamine

(Joon. C, D)

### ⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!



Lülitage toode alati välja, eemaldage akupakk **3** ja laske tootel maha jahtuda, enne kui teete kohandusi.

### Hoidelooga paigaldamine

- Vajutage lahtilukustit **10** mõlemal küljel. Lükake hoidelook **11** üle jalaplaadi **7** juhikute, kuni see fikseerub klõpsuga soones **7a**.

### Hoidelooga eemaldamine

- Vajutage lahtilukustit **10** mõlemal küljel. Tõmmake hoidelook **11** juhikutest välja.

## ● Saelehe paigaldamine/ vahetamine

### ⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!



Lülitage toode alati välja, eemaldage akupakk **3** ja laske tootel maha jahtuda, enne kui teete kohandusi.

### ⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!



Saelehed on teravaservalised ja võivad kasutamise ajal kuumeneda. Kandke alati kaitsekindaid, kui käsitate saehti.

### **⚠ TÄHELEPANU! Varalise kahju oht!**

▶ Saelehe [6] hambad peavad alati näitama allapoole.

1. Keerake kiirpingutuspadrunit [8] noole suunas, kuni piirajani. Hoidke kiirpingutuspadrunit selles asendis.
2. Lükake saeleht [6] kuni piirajani kiirpingutuspadrunisse [8].
3. Laske kiirpingutuspadrun [8] lahti, et see pöörduks tagasi algasendisse.
4. Saeleht [6] on nüüd lukustatud.

### ● **Kasutamine**

#### ● **Sisse/välja lülitamine**

### **⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!**



Kandke toote käsitlemisel või sellega töötades alati kaitsekindaid.

### **⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!**

- ▶ Enne toote sisselülitamist: Tehke kindlaks, et saeleht [6] ei puudutaks toorikut.
- ▶ Jälgige stabiilset seisuasendit. Hoidke toodet töötamise ajal alati kahe käega kinni.
- ▶ Hoidke oma käed saelehest [6] eemal, kui toode on töös.

### **MÄRKUS**

- ▶ Te ei saa toitelüliti [5] püsirežiimiks lukustada.

### **Sisselülitamine**

1. Vabastage sisselülituslukk [1], surudes seda vasakule või paremale küljele.
2. Hoidke toitelüliti [5] vajutatuna.
3. Reguleerige soovitud kiirust, muutes toitelüliti [5] rõhutugevust.

### **Väljalülitamine**

1. Vabastage toitelüliti [5].
2. Kui lasete toitelüliti [5] lahti, pöördu sisselülituslukk [1] oma algasendisse tagasi.

### ● **Tööjuhised**

### **⚠ ETTEVAATUST! Kehavigastuste ja varakahju oht!**

- ▶ Kandke kaitsekindaid, kui käsitate saelehte [6]. Sel viisil väldite löikevigastusi.
- ▶ Ärge kasutage nürisid või paindunud saelehti või muul viisil kahjustatud saelehti.
- ▶ Enne tooriku saagimist kontrollige seda paindunud objektide nagu naelte ja kruvide suhtes ning eemaldage need.
- ▶ Kasutage alati sobivat saelehte.
- ▶ Kinnitage toorik kinnitusseadiste abil tööpingile.
- ▶ Kasutage saagimisel ainult minimaalselt vajalikku rõhku. Üleliigne surve võib saelehte painutada või purustada.
- ▶ Kui saeleht on millegi külge haakunud, siis lülitage toode kohe välja. Proovige saelõiget lahti suruda ja tõmmake saeleht ettevaatlikult välja.
- ▶ Seiske töö ajal alati toote kõrval.
- ▶ Hoolitsege selle eest, et töökoht oleks alati hästi ventileeritud.
- ▶ Vältige töö ajal toote ülekoormamist.

### ● **Tavalised saelõiked**

1. Tehke kindlaks, et saeleht [6] ei puudutaks toorikut.
2. Lülitage seade sisse.
3. Asetage jalaplaat [7] toorikule.

- Rakendage saagimisel ühtlast survet ja jätkake ühtlase tempoga. Te võite saagida horisontaalseid, diagonaalseid või vertikaalseid lõikeid (joon. E).
- Kui kasutate hoidelooka [11], siis liigutage toode alla ja rakendage kerget survet (joon. G).
- Kui olete valmis:
  - Lülitage toode välja.
  - Tõmmake saeleht [6] toorikust välja.

## ● Süvasaagimine

(Joon. F)

### ⚠ ETTEVAATUST! Tagasilöögi ja vigastuste oht!

- Tehke süvasaagimis lõikeid ainult pehmete materjalidega (nt puit või kipsplaat) lühikese saelehega (max pikkus: 150 mm).
- Süvasaagimis lõiked on väga keerulised ja seotud kõrgendatud vigastusohuga. Kasutage seda tehnoloogiat ainult juhul, kui tunnete seda hästi.

### MÄRKUS

- Enne süvasaagimist: Eemaldage hoidelook [11].

- Asetage jalaplaadi [7] esiserv toorikule nii, et saeleht [6] ei puuduta toorikut.
- Lülitage seade sisse.
- Suruge saeleht [6] aeglaselt tooriku sisse.
- Kui olete tooriku sügavuse järgi läbi saaginud, siis jätkake tavaliselt.

## ● Ühetasaseks saagimine

### ⚠ ETTEVAATUST! Tagasilöögi ja vigastuste oht!

- Tehke kindlaks, et saeleht [6] on toru läbimõödust pikem.

### MÄRKUS

- Enne ühetasaseks saagimist: Eemaldage hoidelook [11].
- Paindliku bimetallist saelehega saate väljaulatuvaid toorikuid (nt veetorusid) seinaga ühetasaseks saagida.

- Asetage saeleht [6] otse vastu seinu.
- Painutage saelehte [6] kerge külgmise survega tootele, nii et jalaplaat [7] puudutab seinu.
- Lülitage seade sisse.
- Saagige toorikut konstantse survega.

## ● Puhastamine ja hooldus

### ⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!




Lülitage toode alati välja, eemaldage akupakk [3] ja laske tootel maha jahtuda, enne kui teete kohandusi.

### MÄRKUS

- Ärge kasutage toote puhastamiseks keemilisi, aluselisi, abrasiivseid või tugevatoimelisi puhastus- või desinfitseerimisvahendeid, kuna need võivad pealispinda kahjustada.
- Jälgige, et ükski vedelik ei tungiks tootesse.
- Hoidke toode alati puhas, kuiv ja vaba õlidest või määrderasvadest.
- Iga kasutuskorra järel ja enne hoiustamist: Eemaldage tootelt võõrkehad.
- Regulaarne ja põhjalik puhastamine tagab ohutu kasutamise ja pikendab toote kasutusiga.
- Puhastage seadet kuiva lapiga.
- Kasutage raskesti ligipääsetavate kohtade puhastamiseks pehmet harja.

- Eelkõige tuleb iga kasutuskorra järel mustus ja tolm eemaldada just õhutusavadest lapi ja pehme harjaga. Õhutusavad peavad alati vabaks jääma.

## ● Hooldus

- Iga kord enne ja pärast kasutamist: Kontrollige toodet ja tarvikuid (nt saelehti) kulumise ja kahjustuste suhtes. Vajadusel vahetage välja kulunud või kahjustatud tarvikud. Järgige tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“).
- Kontrollige, kas katted ja ohutusseadised on laitmatus seisukorras ja õigesti paigaldatud. Vastasel juhul laske need ekspertidel välja vahetada.
- Vahetage saeleht  välja, kui see on nüri, paindunud või muul viisil kahjustatud.




## ● Remont

- Toode ei sisalda ühtegi osa, mida kasutaja saaks remontida.
- Toote kontrollimiseks ja parandamiseks võtke ühendust volitatud hooldustöökoja või sarnase kvalifikatsiooniga isikuga.

## ● Hoiustamine

- Puhastage toodet, nagu eespool kirjeldatud.
- Hoiustage toodet koos tarvikutega pimedas, kuivas, külmumiskindlas ja hästi ventileeritud kohas.
- Hoidke toode alati eemal laste käeulastusest.
- Pikaajaliseks (kauemaks kui 3 kuud) hoiustamiseks on ideaalne temperatuur vahemikus +20 °C kuni +26 °C.
- Hoidke toodet selle kohvris.

## Akupakk

- Enne pikaajalist hoiustamist: Hoidke akupakki  ainult osaliselt laetud olekus. Akupakk peab olema 40 kuni 60 % laetud (punased ja oranžid laetuse LEDid  põlevad).
- Pikaajalise hoiustamise korral: Kontrollige akupaki  laetustaset umbes iga 3 kuu järel. Vajadusel laadige uuesti akupakki.

## ● Transport

- Transportige toodet selle kohvris.
- Kaitske seadet raskete löökide ja tugeva vibratsiooni eest, mis võivad esineda sõidukites transportimise ajal.
- Kinnitage toode nii, et see ei saaks paigast nihkuda ega ümber minna.

## ● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbriest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

## Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



### **Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!**

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid/akupakk välja.

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

## **● Garantii**

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud.

Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta.

Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

## **● Garantii käsitlemine**

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 465834\_2404).

Tootenumbri leiате tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.



Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selle QR-koodi abil satute otse lehele [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 465834\_2404 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

## ● Teenindus

### **Teenindus Eestis**

Tel: 8000049117

E-posti aadress: [owim@lidl.ee](mailto:owim@lidl.ee)

# ● ELi vastavusdeklaratsioon

## ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 465834\_2404)

IAN: 465834\_2404  
Tootekood: "PARKSIDE" Aku-oksasaag  
Mudeli number: HG10614

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2014/30/EL
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Direktiiv 2014/30/EL
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018

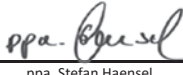
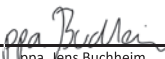
Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa**

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Allge vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm	17.05.2024		
Koht	Kuupäev	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Volitatud allakirjutanu	Volitatud allakirjutanu

EE



EE 91

<b>Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts</b> .....	Lpp. 93
<b>Ievads</b> .....	Lpp. 94
Paredzētais lietojums .....	Lpp. 94
Piegādes komplekts .....	Lpp. 94
Daļu saraksts .....	Lpp. 94
Tehniskie parametri .....	Lpp. 95
<b>Vispārīgas drošības norādes</b> .....	Lpp. 96
Vispārīgas drošības norādes elektroinstrumentiem .....	Lpp. 96
Ierīcei specifiski drošības norādījumi zobenzāģiem .....	Lpp. 99
Vibrāciju un trokšņu samazināšana .....	Lpp. 100
Rīcība ārkārtas situācijās .....	Lpp. 100
Citi riski .....	Lpp. 100
Lādētāju drošības norādes .....	Lpp. 101
<b>Pirms pirmās izmantošanas</b> .....	Lpp. 101
Izstrādājuma izpakošana .....	Lpp. 101
Papildu aprīkojums .....	Lpp. 102
Akumulatoru bloka uzlāde .....	Lpp. 102
Akumulatoru bloka nostiprināšana/izņemšana .....	Lpp. 102
Akumulatoru bloka uzlādes stāvokļa pārbaude .....	Lpp. 102
<b>Montāža</b> .....	Lpp. 103
Stiprinājuma loka uzstādīšana/noņemšana .....	Lpp. 103
Zāģa asmens uzstādīšana/nomainīšana .....	Lpp. 103
<b>Lietošana</b> .....	Lpp. 103
Ieslēgšana/izslēgšana .....	Lpp. 103
<b>Darba instrukcijas</b> .....	Lpp. 104
Parasti griezumi .....	Lpp. 104
Zāģēšana dziļumā .....	Lpp. 104
Zāģēšana vienā līmenī .....	Lpp. 105
<b>Tīrīšana un kopšana</b> .....	Lpp. 105
Apkope .....	Lpp. 105
Remonts .....	Lpp. 106
Glabāšana .....	Lpp. 106
Transportēšana .....	Lpp. 106
<b>Utilizācija</b> .....	Lpp. 106
<b>Garantija</b> .....	Lpp. 107
Rīcība garantijas gadījumā .....	Lpp. 107
<b>Serviss</b> .....	Lpp. 108
<b>ES atbilstības deklarācija</b> .....	Lpp. 109

## Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts

	<p><b>BRĪDINĀJUMS!</b> – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)</p>	 	<p>Simbols nozīmē, ka, lietojot izstrādājumu, ir jāievēro lietošanas pamācība.</p>
	<p><b>PIESARDZĪBU!</b> – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks)</p>		<p>Pirms akumulatoru bloka <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> izņemšanas no lādētāja vai akumulatoru bloka ievietošanas vienmēr atvienojiet lādētāju <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">12</span> no barošanas avota.</p>
	<p><b>UZMANĪBU!</b> – Brīdinājums par iespējamajiem mantiskajiem bojājumiem (piemēram, tīssavienojuma risks)</p>		<p>Pirms regulēšanas darbu veikšanas vienmēr izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru bloku <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> un ļaujiet izstrādājumam atdzist.</p>
	<p>Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!</p>		<p>Valkājiet aizsargcimdus!</p>
	<p>Maiņstrāva/spriegums</p>		<p>Līdzstrāva/spriegums</p>
	<p>Izmantojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās.</p>	<p>min<sup>-1</sup></p>	<p>Apgrīzieni minūtē</p>
	<p>II aizsardzības klase (dubultā izolācija)</p>		<p>Sargiet akumulatoru bloku <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> no karstuma un tiešu saules staru iedarbības.</p>
	<p>Sargiet akumulatoru bloku <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> no uguns.</p>		<p>Sargiet akumulatoru bloku <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> no ūdens un mitruma.</p>
	<p>CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.</p>		<p>Drošības norādījumi Norādījumi par apiešanos</p>

## **20 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS ZĀĢIS**

### ● **Ievads**

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

### ● **Paredzētais lietojums**

- Šis ar akumulatoru darbināmais zāģis (turpmāk tekstā - “izstrādājums” vai “elektroinstruments”) ir zobenzāģis ar fiksētu atduri (atdures pēdu), kas paredzēts koka, plastmasas un celtniecības materiālu zāģēšanai.
- Izstrādājums ir piemērots rupjiem zāģēšanas darbiem, taisniem un izliektiem griezumiem, kā arī līdzenām virsmām.
- Ja ir uzstādīts stiprinājuma loks, izstrādājums ir piemērots zaru zāģēšanai.
- Ievērojiet informāciju par zāģa asmeņiem un darba instrukcijas zāģēšanai.
- Jebkāda cita veida izmantošana vai izstrādājuma pārveide uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu un ir saistīta ar ievērojamu negadījuma risku.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.
- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai.

### ● **Piegādes komplekts**

#### **⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- ▶ Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

#### **NORĀDE**

- ▶ HCS = High carbon steel = tērauds ar augstu oglekļa saturu
- ▶ TPI = teeth per inch = zobu skaits collā (2,54 cm)

- 1 Ar akumulatoru darbināms zāģis
- 1 Stiprinājuma loks
- 1 Zāģa asmens augu zāģēšanai (HCS, 152 × 1 mm, 6 TPI)
- 1 Koferis
- 1 Lietošanas pamācība

### ● **Detaļu saraksts**

Pirms lasīšanas atlokiet lapas ar attēliem un iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.

(A, B att.)

- 1 Ieslēgšanās bloķētājs
- 2 Rokturis
- 3 Akumulatoru bloks\*
- 4 Atbloķēšanas taustiņš (akumulatoru bloks)
- 5 Iesl./izsl. slēdzis
- 6 Zāģa asmens
- 7 Atdures pēda
- 7a Rieva
- 8 Ātrās spriegošanas patrona
- 9 Roku aizsargs
- 10 Atbloķētājs (stiprinājuma loks)
- 11 Stiprinājuma loks
- 12 Lādētājs\*
- 13 Uzlādes kontroles LED (sarkana)
- 14 Uzlādes kontroles LED (zaļa)
- 15 Taustiņš  (uzlādes stāvoklis)

**16** Uzlādes stāvokļa LED indikatori (sarkans/oranžs/zaļš)

\* Akumulatoru bloks un lādētājs nav iekļauti piegādes komplektā.

## ● Tehniskie parametri

<b>20 V Ar akumulatoru darbināms zāģis</b>	<b>PASA 20-Li D3</b>
Nominālais spriegums:	20 V ===
Nominālais tukšgaitas apgriezību skaits $n_0$ :	0–2700 min <sup>-1</sup>
Gājiena garums:	20 mm
Maks. griešanas veiktspēja:	60 mm (ar zaru atduri) 90 mm (bez zaru atdura)
Zāģa asmens turētājs:	½" (12,7 mm)

## Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra

Uzlādes laikā:	no +4 °C līdz +40 °C
Darbības laikā:	no +4 °C līdz +40 °C
Uzglabāšanas laikā:	no +20 °C līdz +26 °C

## Trokšņa emisijas vērtības

Izmērītā trokšņa vērtība noteikta saskaņā ar EN 62841. Elektroinstrumenta A svērtais trokšņa līmenis kāds parasti ir lietotāja darba vietā:

Skaņas spiediena līmenis $L_{pA}$ :	79,3 dB
Nenoteiktība $K_{pA}$ :	5 dB
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}$ :	87,3 dB
Nenoteiktība $K_{WA}$ :	5 dB

## ⚠ BRĪDINĀJUMS!



Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

## Vibrāciju emisijas vērtības

Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trīs virzienos), kas noteiktas saskaņā ar EN 62841:

Koka skaidu plātnes zāģēšana $a_{h,B}$ :	3,842 m/s <sup>2</sup>
Nenoteiktība K:	1,5 m/s <sup>2</sup>
Koka balņu zāģēšana $a_{h,WB}$ :	3,731 m/s <sup>2</sup>
Nenoteiktība K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

## NORĀDE

- ▶ Norādītās kopējas vibrācijas lielumi un noteiktās trokšņa emisijas vērtības ir izmērītas, izmantojot standartizētu testa metodi, un tās var piemērot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- ▶ Norādītos kopējos vibrācijas lielumus un noteiktās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī pagaidu slodzes novērtēšanai.

## ⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Vibrāciju un trokšņa emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta.

## BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Svarīgi noteikt drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju, pamatojoties uz aplēsēm par vibrācijas iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos (jāņem vērā visi darbības cikla posmi, piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti, un laiks, kad tas ir ieslēgti, bet darbojas bez slodzes).

## Uzlādes ilgums

- Izstrādājums ir daļa no **Parkside X 20 V TEAM** sērijas, un to var darbināt ar **Parkside X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru blokiem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru bloku drīkst lādēt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas lādētājiem.
- Mēs iesakām lietot šo izstrādājumu tikai ar šādiem akumulatoru blokiem:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
- Mēs iesakām lādēt šos akumulatoru blokus ar šādiem lādētājiem:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLGL 20 A1**

Uzlādes ilgums	2 Ah akumulatoru bloks PAP 20 B1	4 Ah akumulatoru bloks PAP 20 B3
Maks. 2,4 A lādētājs PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A lādētājs PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A lādētājs PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



## Vispārīgas drošības norādes

- **Vispārīgas drošības norādes elektroinstrumentiem**

## BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visas drošības instrukcijas, norādījumus, aplūkojiet attēlus un tehniskos datus, kuri iekļauti šī elektroinstrumenta komplektācijā. Neievērojot zemāk sniegtos norādījumus, var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.



Saglabājiēt visas drošības norādījumus un pamācības turpmākai uzziņai.

Drošības norādījumos izmantotais termins “Elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem (ar tīkla vadu) vai ar akumulatoru darbināmiem elektroinstrumentiem (bez tīkla vada).

## Darba vietas drošība

- a) **Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darbavietas var izraisīt negadījumus.

- b) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- c) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā turiet to drošā attālumā no bērniem un citām personām.** Ja esat izklaidīgs, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

### **Elektrodrošība**

- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāiederas kontaktligzdā. Kontaktdakšu nekādi nedrīkst pārveidot. Nelietojiet nevienu adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošās kontaktlīgzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Izvairieties no fiziska kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Aizsargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet pieslēguma vadu, lai pārnēsātu elektroinstrumentu, to pakārtu vai izvilktu kontaktdakšu no kontaktlīgzdas. Pieslēguma vadu neturiet karstuma, eļļas, asu malu vai kustīgu daļu tuvumā.** Bojāti vai samezģlojušies pieslēguma vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Ja jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti arī izmantošanai ārpus**

**telpām.** Āra lietošanai piemērota pagarinātāja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

- f) **Ja elektroinstrumenta darbība mitrumā ir neizbēgama, lietojiet atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēju.** Atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

### **Personu drošība**

- a) **Sekoļiet līdzī, skatieties, ko jūs darāt, un strādājiet saprātīgi ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības brīdis, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.
- b) **Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslīdošu drošības apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu nēsāšana atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma samazina traumu risku.
- c) **Izvairieties no netišas iedarbināšanas. Pirms pievienojat to barošanas avotam un/vai akumulatoram, paceļat vai nēsājat, pārliecinieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti.** Ja, nēsājot elektroinstrumentu, turat pirkstu uz slēdža vai, ja elektroinstrumenti ir pievienoti barošanas avotam, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēģšanas noņemiet visus regulēģanas instrumentus vai uzgrieģņu atslēģas.** Instruments vai atslēģa, kas atrodas elektroinstrumenta rotēģošajā daļā, var izraisīt traumas.

- e) **Izvairieties no neparastas stājas. Nodrošiniet drošu stāvēšanu un vienmēr saglabājiēt līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f) **Valkājiēt piemērotu apģērbu. Nevalkājiēt vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Aizsargājiēt matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķērties kustīgajās daļās.
- g) **Ja var uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tām jābūt pareizi pieslēgtām un lietotām.** Izmantojot putekļu nosūcēju, var samazināt putekļu radīto risku.
- h) **Neļaujiēties viltus drošības sajūtai un neignorējiēt drošības noteikumus par elektroinstrumentu, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm jūs jau esat iepazinis elektroinstrumentu.** Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var izraisīt nopietnas traumas.

### **Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to**

- a) **Nepārslogojiēt elektroinstrumentu. Lietojiēt darbam paredzēto elektroinstrumentu.** Ar pareizo elektroinstrumentu jūs varat strādāt labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiēt elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstrumentu, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
- c) **Pirms veicat ierīces iestatījumus, maināt darba instrumenta daļas vai uzglabājiēt elektroinstrumentu, izvelciēt kontaktdakšu no kontaktlīgzdas un/vai noņemiēt noņemamo akumulatoru.** Šis

piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.

- d) **Nelietotos elektroinstrumentus glabājiēt bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiēt nevienai personai lietot elektroinstrumentu, kura to nav iepazinusi vai kura nav izlasījusi pamācības.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopjiēt elektroinstrumentu un darba instrumentu. Pārbaudiēt, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un vai tās nav iestrēgušas, vai daļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas salabojiēt bojātās daļas.** Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- f) **Griezējiinstrumentiem jābūt asiēm un tīriem.** Rūpīgi kopji griezējiinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Lietojiēt elektroinstrumentu, darba instrumentu, darba instrumentus u. c. saskaņā ar pamācībām. Ņemiēt vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumentu izmantošana citām vajadzībām, nevis tām, kurām tie ir paredzēti, var izraisīt bīstamas situācijas.
- h) **Rokturiem un satveršanas virsmām jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielas.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši darbināt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

**Ar akumulatoru darbināma instrumenta lietošana un rīkošanās ar to**

- a) **Akumulatoru uzlādējiet tikai ar ražotāja ieteiktajiem lādētājiem.** Lādētājs, kas piemērots noteikta veida akumulatoram, lietojot citus akumulatorus, rada ugunsbīstamību.
- b) **Elektroinstrumentos lietojiet tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var izraisīt traumas un ugunsbīstamību.
- c) **Neizmantotos akumulatorus turiet drošā attālumā no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu savienojumu.** Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizi to lietojot, no akumulatora var noplūst šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Nejauša kontakta gadījumā skalojiet kontakta vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet papildu medicīnisko palīdzību.** Akumulatora šķidruma noplūde var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var būt neparedzami un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai traumu risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt eksploziju.

- g) **Izpildiet visus uzlādēšanas norādījumus un nekad neuzlādējiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmu instrumentu ārpus temperatūras diapazona, kas norādīts lietošanas pamācībā.** Nepareiza uzlāde vai uzlādēšana ārpus pieļaujamās temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

	<b>PIESARDZĪBU! SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!</b> Nemēģiniet uzlādēt vienreizlietojamās baterijas.
  	<b>Sargājiet akumulatoru no karstuma, piem., no pastāvīgas saules gaismas, uguns, ūdens un mitruma.</b> Pastāv sprādzienbīstamība.

**Serviss**

- a) **Lūdziet, lai jūsu elektroinstrumentu remontē tikai kvalificēti speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Tas nodrošina elektroinstrumenta drošības uzturēšanu.
- b) **Nekad neveiciet apkopi bojātiem akumulatoriem.** Pilnīgu akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.
- **Ierīcei specifiski drošības norādījumi zobenzāģiem**
- a) **Turot elektroinstrumenta izolēto satveršanas rokturi, veiciet darbus, kuros darba instruments var trāpīt slēptajās elektropārvades līnijās.** Kontakts ar vadu zem sprieguma var arī pakļaut sprieguma iedarbībai ierīces metāla daļas un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

- b) **Nostipriniet un nofiksējiet sagatavi uz stabilas virsmas, izmantojot spīles vai citus līdzekļus.** Turot sagatavi tikai ar roku vai pret ķermeni, tā kļūs nestabila un jūs varat zaudēt vadības kontroli.
- c) Nēsājiet masku pret putekļiem!
- Lietojot izstrādājumu, vienmēr ievērojiet piesardzību, lai agrīnā stadijā varētu identificēt bīstamību un attiecīgi rīkoties. Ātra iejaukšanās var novērst nopietnas traumas un mantas bojājumus.
  - Ja rodas darbības traucējumi, nekavējoties izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatora bloku. Pirms atkārtotas ekspluatācijas lūdziet, lai kvalificēts speciālists to pārbauda un nepieciešamības gadījumā salabo.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- ▶ Nelietojiet papildu aprīkojumu, ko nav ieteicis PARKSIDE. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu un ugunsgrēku.

## ● **Vibrāciju un trokšņu samazināšana**

Lai samazinātu vibrāciju un trokšņa ietekmi, ierobežojiet lietošanas laiku, izmantojiet zemas vibrācijas un zema trokšņa līmeņa režīmus un valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus.

Turpmāk minētie pasākumi palīdz samazināt ar vibrācijām un troksni saistītos riskus:

- Izmantojiet izstrādājumu tikai paredzētajam lietojumam un, kā aprakstīts pamācībā.
- Pārliecinieties, ka izstrādājums ir nevainojami un labi uzturēts.
- Stingri turiet izstrādājumu aiz rokturiem/satveršanas virsmām.
- Veiciet izstrādājuma apkopi saskaņā ar pamācībām un nodrošiniet pietiekamu eļļošanu (ja piemērojams).
- Plānojiet darba plūsmu tā, lai izstrādājumus ar augstu vibrācijas līmeni izmantotu ilgākā laika periodā.

## ● **Rīcība ārkārtas situācijās**

Izmantojiet lietošanas pamācību, lai iepazītos ar izstrādājuma lietošanu. Iegaumējiet drošības norādījumus un stingri ievērojiet tos. Tas palīdz izvairīties no riskiem un apdraudējumiem.

## ● **Citi riski**

Pat ja jūs pareizi lietojat izstrādājumu, pastāv potenciāls traumu un mantas bojājumu risks. Saistībā ar izstrādājuma uzbūvi un dizainu cita starpā var rasties turpmāk minētie apdraudējumi:

- Vibrāciju emisiju radītais veselības apdraudējums, ja izstrādājums, kuru ilgstoši lieto, netiek pareizi pārvaldīts un apkopots.

## **NORĀDE**

- ▶ Izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku! Noteiktos apstākļos elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus!
- ▶ Lai mazinātu nopietnu vai letālu savainojumu risku, mēs iesakām personām ar medicīniskajiem implantiem pirms izstrādājuma lietošanas konsultēties ar ārstu un medicīniskā implanta ražotāju!

## ● Lādētāju drošības norādes

- Ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un vecāki, kā arī cilvēki ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi ir uzraudzīti vai viņiem ir sniegti norādījumi par drošu ierīces lietošanu un viņi saprot no tā izrietošos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez pieaugušo uzraudzības.
- Neuzlādējiet neuzlādējamās baterijas. Šī norādījuma neievērošana rada riskus.
- Ja pieslēguma kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā apkalpošanas dienestam, vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamiem apdraudējumiem.

- Aizsargājiet elektriskās daļas no mitruma. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nekad neiegremdējiet tās ūdenī vai citos šķidrumos. Nekad neturiet ierīci zem tekoša ūdens. Ievērojiet tīrīšanas, apkopes un remonta pamācības.
- 🏠 Ierīce ir piemērota lietošanai tikai telpās.

### NORĀDE

- ▶ Klienti no PL (Polijas) saderīgus rezerves akumulatorus un lādētājus var iegādāties LIDL tiešsaistes veikalā [www.lidl.de](http://www.lidl.de). Klienti no FI (Somijas), SE (Zviedrijas), LT (Lietuvas), EE (Igaunijas) un LV (Latvijas), izmantojot vietni [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

## ● Pirms pirmās izmantošanas

### ● Izstrādājuma izpakošana

1. Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus un aizsargplēves.
2. Pārbaudiet, vai ir visas detaļas un vai aprakstītais piegādes apjoms ir pilnīgs (skatiet "Piegādes komplekts").
3. Pārbaudiet, vai izstrādājums un visas detaļas ir labā stāvoklī. Ja konstatējat bojājumu vai defektu, nelietojiet izstrādājumu, bet rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā "Garantija".

## ● Papildu aprīkojums

- Drošai un pareizai šī izstrādājuma ekspluatācijai ir nepieciešami šādi piederumi, t. i. darba instrumenti un zāģa asmeņi:
  - Piemērots zāģa asmens
- Piederumus un zāģa asmeņus varat iegādāties pie pilnvarotā izplatītāja. Iegādājoties izstrādājumu, vienmēr ievērojiet izstrādājuma tehniskās prasības (skatiet sadaļu “Tehniskie parametri”).
- Ja rodas šaubas, konsultējieties ar kvalificētu ekspertu vai uzticamu izplatītāju.

## ● Akumulatoru bloka uzlāde

### ⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!



Pirms akumulatoru bloka [3] ievietošanas/izņemšanas vienmēr atvienojiet lādētāju [12] no barošanas avota.

### NORĀDE

- ▶ Akumulatoru bloku [3] varat uzlādēt jebkurā laikā, nesamazinot tā kalpošanas laiku.
- ▶ Ja uzlādes process tiek pārtraukts, akumulatoru bloks [3] netiks bojāts.
- Pirms nodošanas ekspluatācijā: Lādējiet akumulatoru bloku [3], ja tā uzlādes stāvoklis ir vidējs vai zems (skatiet “Akumulatoru bloka uzlādes stāvokļa pārbaude”).
- Uzlādes kontroles LED indikators (sarkans [13] un zaļš [14]) sniedz informāciju par lādētāja [12] un akumulatoru bloka [3] stāvokli.

LED	Stāvoklis
Spīd sarkanais LED [13]	Notiek akumulatoru bloka [3] lādēšana

LED	Stāvoklis
Spīd zaļais LED [14]	Akumulatoru bloks [3] ir pilnībā uzlādēts
Mirgo zaļais LED [14] un sarkanais LED [13]	Akumulatora bloks [3] ir bojāts
Mirgo sarkana LED [13]	Akumulatoru bloks [3] pārāk auksts vai pārāk silts
Deg zaļā LED [14] (bez akumulatoru bloka [3])	Lādētājs [12] ir gatavs darbam

1. Ievietojiet akumulatoru bloku [3] lādētājā [12].
2. Pievienojiet lādētāja [12] strāvas kontaktdakšu kontaktligzdai.
3. Kad akumulatoru bloks [3] ir pilnībā uzlādēts:
  - Izvelciet lādētāja [12] kontaktdakšu no kontaktligzdas.
  - Izņemiet akumulatoru bloku [3] no lādētāja [12].

## ● Akumulatoru bloka nostiprināšana/izņemšana

### Akumulatoru bloka nostiprināšana

1. Iebīdiet akumulatoru bloku [3] rokturī [2].
2. Pārlicinieties, ka akumulatoru bloks [3] jūtami nofiksējas.

### Akumulatoru bloka izņemšana

1. Nospiediet akumulatoru bloka [3] atbloķēšanas taustiņu [4].
2. Izņemiet akumulatora bloku [3] no roktura [2].

## ● Akumulatoru bloka uzlādes stāvokļa pārbaude

- Nospiediet pogu [↔] [15]. Spīd uzlādes stāvokļa LED indikatori [16].

Krāsa	Uzlādes stāvoklis
Sarkans/oranžs/zaļš	Maksimums
Sarkans/oranžs	Vidējs
Sarkans	Zems

## ● **Montāža**

### ● **Stiprinājuma loka uzstādīšana/noņemšana**

(C, D att.)

#### **⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!**



Pirms regulēšanas darbu veikšanas vienmēr izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru bloku [3] un ļaujiet izstrādājumam atdzist.

#### **Stiprinājuma loka uzstādīšana**

- Nospiediet atbloķētāju [10] abās pusēs. Novietojiet stiprinājuma loku [11] pāri atdures pēdas [7] vadotnēm, līdz tas dzirdami nofiksējas rievā [7a].

#### **Stiprinājuma loka noņemšana**

- Nospiediet atbloķētāju [10] abās pusēs. Izvelciet stiprinājuma loku [11] no vadīklām.

### ● **Zāga asmens uzstādīšana/nomaiņa**

#### **⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!**



Pirms regulēšanas darbu veikšanas vienmēr izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru bloku [3] un ļaujiet izstrādājumam atdzist.

#### **⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!**



Zāga asmenim ir asas malas, un lietošanas laikā tas var sakarst. Rīkojoties ar zāga asmeņiem, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

#### **⚠ UZMANĪBU! Mantas bojājumu risks!**

- ▶ Zāga asmens [6] zobiem jābūt vērstiem uz leju.

1. Pagrieziet ātrās fiksācijas patronu [8] bultas virzienā līdz atdurei. Turiet ātrās fiksācijas patronu šajā pozīcijā.
2. Iebīdiet zāga asmeni [6] ātrās spriegošanas patronā [8] līdz atdurei.
3. Atlaidiet ātrās fiksācijas patronu [8], lai tā atgrieztos sākotnējā pozīcijā.
4. Tagad zāga asmens [6] ir nofiksēts.

## ● **Lietošana**

### ● **Ieslēgšana/izslēgšana**

#### **⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!**



Ja rīkojaties vai strādājat ar izstrādājumu, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

#### **⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!**

- ▶ Pirms izstrādājuma ieslēgšana: Pārliecinieties, ka zāgēšanas asmens [6] nesaskaras ar sagatavi.
- ▶ Pārliecinieties, vai jūsu pozīcija ir stabila. Izstrādājumu darba laikā cieši turiet ar abām rokām.
- ▶ Kad izstrādājums darbojas, turiet rokas drošā attālumā no zāga asmens [6].

## **NORĀDE**

- ▶ Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [5] nevar bloķēt nepārtrauktai darbībai.

## Ieslēgšana

1. Nospiežot kreisajā vai labajā pusē, atbrīvojiet ieslēgšanās bloķētāju [1].
2. Turiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [5] nospiestu.
3. Noregulējiet vēlamo ātrumu, mainot spiedienu uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža [5].

## Izslēgšana

1. Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [5].
2. Atlaižot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [5], ieslēgšanas bloķētājs [1] atgriežas sākotnējā stāvoklī.

## ● Darba instrukcijas

### ⚠ PIESARDZĪBU! Traumu un īpašuma bojājumu risks!

- ▶ Ritkojoties ar zāga asmeni [6], vienmēr valkājiet aizsargcimdus. Tas palīdzēs izvairīties no grieztām brūcēm.
- ▶ Neizmantojiet trulus vai saliektus zāga asmeņus vai jebkādā citā veidā bojātus zāga asmeņus.
- ▶ Pirms zāgēšanas pārbaudiet, vai uz sagataves nav paslēptu priekšmetu, piemēram, naglu un skrūvju, un izņemiet tos.
- ▶ Vienmēr ievietojiet atbilstošu zāga asmeni.
- ▶ Piestipriniet sagatavi pie darbgalda, izmantojot iespīlēšanas ierīces.
- ▶ Zāgējot pielietojiet tikai minimāli nepieciešamo spiedienu. Pārlietu liels spiediens var saliekt vai salauzt zāga asmeni.
- ▶ Nekavējoties izslēdziet izstrādājumu, ja zāga asmens ir nosprūdis. Mēģiniet atvērt griezumam vietu un uzmanīgi izvelciet zāga asmeni.

### ⚠ PIESARDZĪBU! Traumu un īpašuma bojājumu risks!

- ▶ Darba laikā vienmēr nostāieties izstrādājuma malā.
- ▶ Vienmēr pārliecinieties, vai darba vieta ir labi vēdināta.
- ▶ Darba laikā izvairieties no izstrādājuma pārsligošanas.

## ● Parasti griezumi

1. Pārliecinieties, ka zāgēšanas asmens [6] nesaskaras ar sagatavi.
2. Ieslēdziet izstrādājumu.
3. Uzlieciet atdures pēdu [7] uz sagataves.
4. Veicot zāgēšanu, pielietojiet vienmērīgu spiedienu un turpiniet darbu vienmērīgā ātrumā. Varat zāgēt horizontālus, diagonālus vai vertikālus griezumus (E att.).
5. Ja izmantojat stiprinājuma skavu [11], pārvietojiet izstrādājumu uz leju un pielietojiet vieglu spiedienu (G att.).
6. Kad esat pabeidzis:
  - Izslēdziet izstrādājumu.
  - Izvelciet zāga asmeni [6] no sagataves.

## ● Zāgēšana dziļumā

(F att.)

### ⚠ PIESARDZĪBU! Atsietena un traumu gūšanas risks!

- ▶ Mīkstos materiālos (piemēram, kokā vai ģipskartona plāksnēs) zāgēšanu dziļumā veiciet tikai ar īsu zāga asmeni (maks. garums: 150 mm).
- ▶ Zāgēšana dziļumā ir ļoti sarežģīta un saistīta ar paaugstinātu traumu gūšanas risku. Izmantojiet minēto tehniku tikai tad, ja esat iepazinies ar to.

## NORĀDE

- ▶ Pirms zāģēšanas dziļumā:  
Noņemiet stiprinājuma loku [11].

1. Uzlieciet atdures pēdas [7] priekšējo malu uz sagataves tā, lai zāģa asmens [6] nepieskartos sagatavei.
2. Ieslēdziet izstrādājumu.
3. Lēni iegremdējiet zāģa asmeni [6] sagatavē.
4. Kad esat caurzāģējis apstrādājamo detaļu dziļumā, turpiniet darbu kā parasti.

## ● Zāģēšana vienā līmenī

### ⚠ PIESARDZĪBU! Atsitienu un traumu gūšanas risks!

- ▶ Nodrošiniet, lai zāģa asmens [6] vienmēr ir garāks par caurules diametru.

## NORĀDE

- ▶ Pirms zāģēšanas vienā līmenī:  
Noņemiet stiprinājuma loku [11].
- ▶ Izmantojot elastīgos bimetāla zāģa asmeņus, jūs varat nogriezt izvirzītas sagataves (, piemēram, ūdens caurules) vienā līmenī ar sienu.

1. Novietojiet zāģa asmeni [6] tieši pie sienas.
2. Salieciet zāģa asmeni [6], viegli piespiežot izstrādājuma sānu tā, lai atdures pēda [7] pieskartos sienai.
3. Ieslēdziet izstrādājumu.
4. Zāģējiet sagatavi ar pastāvīgu spiedienu.

## ● Tīrīšana un kopšana


### ⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!



Pirms regulēšanas darbu veikšanas vienmēr izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru bloku [3] un ļaujiet izstrādājumam atdzist.

## NORĀDE

- ▶ Izstrādājuma tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus, sārmainus, abrazīvus vai citus agresīvus tīrīšanas vai dezinfekcijas līdzekļus, jo tie var sabojāt virsmas.
  - Nekādā gadījumā nepieļaujiet šķidrumu iekļūšanu izstrādājumā.
  - Vienmēr saglabājiet izstrādājumu tīru, sausu un bez eļļas vai smērvielām.
  - Pēc katras lietošanas reizes un pirms uzglabāšanas: Notīriet svešķermeņu no izstrādājuma.
  - Tīrīšana, kas tiek veikta regulāri un rūpīgi norādījumiem, palīdz nodrošināt, ka izstrādājuma lietošana ir droša, un pagarina tā darbību.
  - Notīriet izstrādājumu ar sausu drānu.
  - Grūti sasniedzamu vietu tīrīšanai izmantojiet mīkstu suku.
  - Pēc katras lietošanas ar lupatiņu un mīkstu suku notīriet netīrumus un putekļus no ventilācijas atverēm. Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt nenosprostotām.
- **Apkope**
  - Pirms katras lietošanas reizes un pēc tam: Pārbaudiet, vai izstrādājumam un tā piederumiem (piemēram, zāģa asmeņiem) nav nodiluma un bojājumu. Ja nepieciešams, nomainiet nolietotos vai bojātos piederumus. Ievērojiet tehniskās prasības (skatiet "Tehniskie parametri").

- Pārbaudiet, vai pārsegi un drošības ierīces ir labā stāvoklī un pareizi uzstādītas. Ja tas tā nav, palūdziet, lai tos nomaina speciālists.
- Nomainiet zāģa asmeni , ja tas ir truls, saliekts vai citādi bojāts.




## ● Remonts

- Izstrādājumā nav detaļu, kuru apkopi var veikt lietotājs.
- Sazinieties ar autorizētu remontdarbniecu vai līdzīgi kvalificētu personu, lai pārbaudītu un salabotu izstrādājumu.

## ● Glabāšana

- Notīriet izstrādājumu, kā aprakstīts iepriekš.
- Uzglabājiet izstrādājumu un piederumus tumšā, sausā un labi vēdināmā vietā, kur to nevar ietekmēt sals.
- Vienmēr glabājiet izstrādājumu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni.
- Piemērota temperatūra ilgstošai uzglabāšanai (ilgāk par 3 mēnešiem) ir no +20 °C līdz +26 °C.
- Uzglabājiet izstrādājumu tā koferī.

## Akumulatoru bloks

- Pirms ilgstošas uzglabāšanas: Uzglabājiet akumulatoru bloku  tikai daļēji uzlādētā stāvoklī. Akumulatoru blokam jābūt uzlādētam līdz 40 līdz 60 % (iedegas sarkanais un oranžais uzlādes stāvokļa LED .
- Ilgstošas uzglabāšanas laikā: Apmēram ik pēc 3 mēnešiem pārbaudiet akumulatoru bloka  uzlādes stāvokli. Ja nepieciešams, uzlādējiet akumulatoru bloku.

## ● Transportēšana

- Transportējiet izstrādājumu tā koferī.

- Aizsargājiet izstrādājumu no triecieniem un spēcīgām vibrācijām, kas rodas, to pārvadājot transportlīdzekļos.
- Nostipriniet izstrādājumu, lai tas nevarētu izslīdēt vai apgāzties.

## ● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

## Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



**Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!**

Izņemiet baterijas/akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmijijs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

## ● **Garantija**

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

## ● **Rīcība garantijas gadījumā**

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 465834\_2404).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.



Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 465834\_2404, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

## ● **Serviss**

### **LV Serviss Latvijā**

Tālr.: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv

# ● ES atbilstības deklarācija

## ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 465834\_2404)

IAN: 465834\_2404  
Produkta identifikācijas numurs: "PARKSIDE" Ar akumulatoru darbināms zāģis  
Modeļa numurs: HG10614

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2014/30/EU
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Direktīva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
EN IEC 63000:2018



Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	17.05.2024		
Vieta	Datums	ppa. Stefan Haensel Pilnvarots parakstītājs	ppa. Jens Buchheim Pilnvarots parakstītājs





LV



LV 109

<b>Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole</b> .....	Seite 111
<b>Einleitung</b> .....	Seite 112
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 112
Lieferumfang .....	Seite 112
Liste der Teile .....	Seite 112
Technische Daten .....	Seite 113
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 114
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	Seite 114
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen .....	Seite 118
Vibrations- und Geräuschminderung .....	Seite 118
Verhalten im Notfall .....	Seite 119
Restrisiken .....	Seite 119
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	Seite 119
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	Seite 120
Produkt auspacken .....	Seite 120
Zubehör .....	Seite 120
Akku-Pack aufladen .....	Seite 121
Akku-Pack befestigen/entnehmen .....	Seite 121
Ladezustand des Akku-Packs überprüfen .....	Seite 121
<b>Zusammenbau</b> .....	Seite 121
Haltebügel anbringen/entnehmen .....	Seite 121
Sägeblatt anbringen/auswechseln .....	Seite 122
<b>Bedienung</b> .....	Seite 122
Ein-/Ausschalten .....	Seite 122
<b>Arbeitsanweisungen</b> .....	Seite 123
Normale Sägeschnitte .....	Seite 123
Tauchsägen .....	Seite 123
Bündig sägen .....	Seite 124
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite 124
Wartung .....	Seite 124
Reparatur .....	Seite 125
Lagerung .....	Seite 125
Transport .....	Seite 125
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 125
<b>Garantie</b> .....	Seite 126
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 126
<b>Service</b> .....	Seite 127
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 128

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	<p><b>WARNUNG!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)</p>	 	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.</p>
	<p><b>VORSICHT!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)</p>		<p>Trennen Sie das Ladegerät [12] immer von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku-Pack [3] aus dem Ladegerät entnehmen oder den Akku-Pack einsetzen.</p>
	<p><b>ACHTUNG!</b> – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)</p>		<p>Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack [3] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen vornehmen.</p>
	<p>Tragen Sie Gehörschutz!</p>		<p>Tragen Sie Schutzhandschuhe!</p>
	<p>Wechselstrom/-spannung</p>		<p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>	<p>min<sup>-1</sup></p>	<p>Umdrehungen pro Minute</p>
	<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack [3] vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.</p>
	<p>Schützen Sie den Akku-Pack [3] vor Feuer.</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack [3] vor Wasser und Feuchtigkeit.</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>		<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>

## 20 V AKKU-ASTSÄGE

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese Akku-Astsäge (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist eine Säbelsäge, die mit festem Anschlag (Fußplatte) zum Sägen von Holz, Kunststoff und Baustoffen bestimmt ist.
- Das Produkt eignet sich für grobe Sägearbeiten, gerade und kurvige Schnitte und trennt Flächen bündig ab.
- Mit montiertem Haltebügel eignet sich das Produkt zum Sägen von Ästen.
- Beachten Sie die Informationen zu Sägeblättern und Arbeitsanweisungen zum Sägen.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### ● Lieferumfang

#### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

#### HINWEIS

- ▶ HCS = High carbon steel = Stahl mit hohem Kohlenstoffgehalt
- ▶ TPI = teeth per inch = die Anzahl der Zähne je Zoll (2,54 cm)


- 1 Akku-Astsäge
- 1 Haltebügel
- 1 Sägeblatt für Grünschnitt (HCS, 152 × 1 mm, 6 TPI)
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

### ● Liste der Teile

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A, B)

- 1 Einschaltsperrle
- 2 Handgriff
- 3 Akku-Pack\*
- 4 Entriegelungstaste (Akku-Pack)
- 5 Ein-/Aus-Schalter
- 6 Sägeblatt
- 7 Fußplatte
- 7a Nut
- 8 Schnellspannfutter
- 9 Handschutz
- 10 Entriegelung (Haltebügel)
- 11 Haltebügel
- 12 Ladegerät\*
- 13 Ladekontroll-LED (rot)
- 14 Ladekontroll-LED (grün)

- 15 Taste  (Ladezustand)
- 16 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)

\* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

## ● Technische Daten

20 V Akku-Astsäge	PASA 20-Li D3
Nennspannung:	20 V ===
Nennleerlaufhubzahl $n_0$ :	0-2700 min <sup>-1</sup>
Hublänge:	20 mm
Max. Schnittleistung:	60 mm (mit Astkralle) 90 mm (ohne Astkralle)
Sägeblattaufnahme:	½" (12,7 mm)

## Empfohlene Umgebungstemperatur

Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 °C bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 °C bis +26 °C

## Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel $L_{pA}$ :	79,3 dB
Unsicherheit $K_{pA}$ :	5 dB
Schalleistungspegel $L_{WA}$ :	87,3 dB
Unsicherheit $K_{WA}$ :	5 dB

## WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

## Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen von Spanplatte $a_{h,B}$ :	3,842 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K:	1,5 m/s <sup>2</sup>
Sägen von Holzbalken $a_{h,WB}$ :	3,731 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

## HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

## **WARNUNG!**

- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

### Ladedauer

- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** und

kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

- Wir empfehlen Ihnen, dieses Produkt ausschließlich mit folgenden Akku-Packs zu betreiben:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akku-Packs mit folgenden Ladegeräten zu laden:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSL G 20 A1**

Ladedauer	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Ladegerät PDSL G 20 A1	35 min	60 min



## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

### **WARNUNG!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse



bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### **Arbeitsplatzsicherheit**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**  
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube**

**befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur**

**Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den

- Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs**

- reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONS-GEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.



## Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## ● Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- b) **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- c) Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

## ⚠️ WARNUNG!

- Kunden aus PL (Polen) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop [www.lidl.de](http://www.lidl.de) beziehen. Kunden aus FI (Finnland), SE (Schweden), LT (Litauen), EE (Estland) & LV (Lettland) über [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

## ● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).

- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

## ● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## ● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

## HINWEIS


- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen!
- ▶ Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

## ● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

 Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

#### HINWEIS

- ▶ Kunden können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop [www.lidl.de](http://www.lidl.de) beziehen.

#### ● **Vor der ersten Verwendung**

##### ● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie ob alle Teile vorhanden sind und der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

##### ● **Zubehör**

- Um dieses Produkt sicher und korrekt zu betreiben, ist das folgende Zubehör, d. h. Einsatzwerkzeuge und Sägeblätter, notwendig:
  - Geeignetes Sägeblatt
- Zubehör und Sägeblätter sind über Ihren zugelassenen Händler erhältlich. Achten Sie beim Kauf immer auf die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Falls Sie Zweifel haben, fragen Sie einen qualifizierten Experten oder den Händler Ihres Vertrauens um Rat.

## ● Akku-Pack aufladen

### **⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!**



Trennen Sie das Ladegerät **12** immer von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku-Pack **3** einsetzen/entnehmen.

### **HINWEIS**

- ▶ Sie können den Akku-Pack **3** zu jedem Zeitpunkt laden, ohne dessen Lebensdauer zu verringern.
  - ▶ Der Akku-Pack **3** wird bei einer Unterbrechung des Ladevorgangs nicht beschädigt.
- Vor der Inbetriebnahme: Laden Sie den Akku-Pack **3** auf, wenn er einen mittleren oder niedrigen Ladezustand aufweist (siehe „Ladezustand des Akku-Packs überprüfen“).
- Die Ladekontroll-LEDs (rot **13** und grün **14**) zeigen den Zustand des Ladegeräts **12** und des Akku-Packs **3** an.

LED	Zustand
Rote LED <b>13</b> leuchtet	Akku-Pack <b>3</b> lädt
Grüne LED <b>14</b> leuchtet	Akku-Pack <b>3</b> voll aufgeladen
Grüne LED <b>14</b> und rote LED <b>13</b> blinken	Akku-Pack <b>3</b> defekt
Rote LED <b>13</b> blinkt	Akku-Pack <b>3</b> zu kalt oder zu warm
Grüne LED <b>14</b> leuchtet (ohne Akku-Pack <b>3</b> )	Ladegerät <b>12</b> betriebsbereit

1. Setzen Sie den Akku-Pack **3** in das Ladegerät **12** ein.
2. Verbinden Sie den Netzstecker des Ladegeräts **12** mit einer Steckdose.

3. Wenn der Akku-Pack **3** voll aufgeladen ist:
  - Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts **12** aus der Steckdose.
  - Entnehmen Sie den Akku-Pack **3** aus dem Ladegerät **12**.

## ● Akku-Pack befestigen/entnehmen


### **Akku-Pack befestigen**

1. Schieben Sie den Akku-Pack **3** auf den Handgriff **2**.
2. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack **3** spürbar einrastet.

### **Akku-Pack entnehmen**

1. Drücken Sie auf die Entriegelungstaste **4** am Akku-Pack **3**.
2. Ziehen Sie den Akku-Pack **3** vom Handgriff **2** ab.

## ● Ladezustand des Akku-Packs überprüfen

- Drücken Sie die Taste  **15**. Die Ladezustand-LEDs **16** leuchten.

Farbe	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

## ● Zusammenbau

### ● Haltebügel anbringen/entnehmen

(Abb. C, D)

### **⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!**



Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **3** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen vornehmen.

## Haltebügel anbringen

- Drücken Sie die Entriegelung **10** auf beiden Seiten. Schieben Sie den Haltebügel **11** über die Führungen an der Fußplatte **7**, bis er mit einem Klick in der Nut **7a** einrastet.

## Haltebügel entnehmen

- Drücken Sie die Entriegelung **10** auf beiden Seiten. Ziehen Sie den Haltebügel **11** aus den Führungen heraus.

## ● Sägeblatt anbringen/ auswechseln

### ⚠️ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**



Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **3** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen vornehmen.

### ⚠️ **VORSICHT! Verletzungsrisiko!**



Sägeblätter sind scharfkantig und können während der Verwendung heiß werden. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie Sägeblätter handhaben.

### ⚠️ **ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!**

- ▶ Die Zähne des Sägeblatts **6** müssen nach unten zeigen.
1. Drehen Sie das Schnellspannfutter **8** in Pfeilrichtung bis zum Anschlag. Halten Sie das Schnellspannfutter in dieser Position.
  2. Schieben Sie das Sägeblatt **6** bis zum Anschlag in das Schnellspannfutter **8**.
  3. Lassen Sie das Schnellspannfutter **8** los, sodass es in die Ausgangsposition zurückkehrt.
  4. Das Sägeblatt **6** ist nun verriegelt.

## ● **Bedienung**

### ● **Ein-/Ausschalten**

#### ⚠️ **VORSICHT! Verletzungsrisiko!**



Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie das Produkt handhaben oder damit arbeiten.

#### ⚠️ **VORSICHT! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Bevor Sie das Produkt einschalten: Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt **6** das Werkstück nicht berührt.
- ▶ Achten Sie auf einen sicheren Stand. Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer mit beiden Händen fest.
- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Sägeblatt **6** fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

### **HINWEIS**

- ▶ Sie können den Ein-/Aus-Schalter **5** nicht für einen Dauerbetrieb arretieren.

### **Einschalten**


1. Lösen Sie die Einschaltsperrung **1**, indem Sie sie auf der linken oder rechten Seite hineindrücken.
2. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** gedrückt.
3. Regeln Sie die gewünschte Geschwindigkeit, indem Sie die Druckstärke auf den Ein-/Aus-Schalter **5** ändern.

### **Ausschalten**





1. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** los.
2. Wenn Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** loslassen, kehrt die Einschaltsperrung **1** in ihre Ausgangsposition zurück.

## ● Arbeitsanweisungen

### **⚠ VORSICHT! Risiko von Verletzungen und Sachschäden!**

- ▶ Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie das Sägeblatt  handhaben. Auf diese Weise vermeiden Sie Schnittverletzungen.
- ▶ Verwenden Sie keine stumpfen oder verbogenen Sägeblätter oder Sägeblätter, die auf eine andere Weise beschädigt sind.
- ▶ Bevor Sie das Werkstück sägen, überprüfen Sie es auf verborgene Objekte wie Nägel und Schrauben und entfernen Sie diese.
- ▶ Setzen Sie immer ein geeignetes Sägeblatt ein.
- ▶ Sichern Sie das Werkstück mit Klemmvorrichtungen auf der Werkbank.
- ▶ Wenden Sie nur den minimal notwendigen Druck beim Sägen an. Bei übermäßigem Druck kann sich das Sägeblatt verbiegen oder brechen.
- ▶ Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn sich das Sägeblatt verhakt hat. Versuchen Sie, den Sägeschnitt zu spreizen und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.
- ▶ Stehen Sie während der Arbeit immer seitlich vom Produkt.
- ▶ Stellen Sie immer sicher, dass der Arbeitsplatz gut belüftet ist.
- ▶ Vermeiden Sie eine Überlastung des Produkts bei der Arbeit.

## ● Normale Sägeschnitte

1. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt  das Werkstück nicht berührt.
2. Schalten Sie das Produkt ein.
3. Setzen Sie die Fußplatte  auf dem Werkstück an.
4. Üben Sie beim Sägen einen gleichmäßigen Druck aus und schreiten Sie in einem gleichmäßigen Tempo voran.  
Sie können waagerechte, diagonale oder senkrechte Schnitte sägen (Abb. E).
5. Wenn Sie den Haltebügel  verwenden, bewegen Sie das Produkt nach unten und üben Sie leichten Druck aus (Abb. G).
6. Wenn Sie fertig sind:
  - Schalten Sie das Produkt aus.
  - Ziehen Sie das Sägeblatt  aus dem Werkstück.


## ● Tauchsägen

(Abb. F)

### **⚠ VORSICHT! Risiko von Rückschlag und Verletzungen!**

- ▶ Führen Sie Tauchsägeschnitte nur in weichen Materialien (z. B. Holz oder Gipsplatte) mit einem kurzen Sägeblatt (max. Länge: 150 mm) durch.
- ▶ Tauchsägeschnitte sind sehr herausfordernd und mit einem erhöhten Verletzungsrisiko verbunden. Wenden Sie diese Technik nur an, wenn Sie damit vertraut sind.

### **HINWEIS**

- ▶ Vor dem Tauchsägen: Entnehmen Sie den Haltebügel .

1. Setzen Sie die Vorderkante der Fußplatte **7** auf dem Werkstück an, sodass das Sägeblatt **6** das Werkstück nicht berührt.
2. Schalten Sie das Produkt ein.
3. Tauchen Sie das Sägeblatt **6** langsam in das Werkstück ein.
4. Wenn Sie das Werkstück der Tiefe nach durchsägt haben, fahren Sie normal fort.

## ● Bündig sägen

### **⚠ VORSICHT! Risiko von Rückschlag und Verletzungen!**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt **6** länger als der Rohrdurchmesser ist.

### **HINWEIS**

- ▶ Bevor Sie bündig sägen: Entnehmen Sie den Haltebügel **11**.
- ▶ Mit einem flexiblen Bimetall-Sägeblatt können Sie hervorstehende Werkstücke (z. B. Wasserrohre) bündig an einer Wand absägen.

1. Setzen Sie das Sägeblatt **6** direkt an der Wand an.
2. Biegen Sie das Sägeblatt **6** durch leichten seitlichen Druck auf das Produkt, sodass die Fußplatte **7** die Wand berührt.
3. Schalten Sie das Produkt ein.
4. Sägen Sie das Werkstück mit konstantem Druck ab.

## ● Reinigung und Pflege

### **⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!**




Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **3** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen vornehmen.

### **HINWEIS**

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen angreifen können.
- Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt gelangen.
- Halten Sie das Produkt immer sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.
- Nach jeder Verwendung und vor der Lagerung: Entfernen Sie Fremdkörper vom Produkt.
- Eine regelmäßige und gründliche Reinigung gewährleistet eine sichere Verwendung und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie eine weiche Bürste für schwer erreichbare Stellen.
- Reinigen Sie insbesondere die Lüftungsöffnungen nach jeder Verwendung mit einem Tuch und einer weichen Bürste. Die Lüftungsöffnungen müssen immer frei bleiben.

## ● Wartung

- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und das Zubehör (z. B. Sägeblätter) auf Verschleiß und Beschädigungen. Falls nötig, ersetzen Sie verschlissenes oder beschädigtes Zubehör. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

- Überprüfen Sie, ob Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen in einwandfreiem Zustand und korrekt installiert sind. Ist dies nicht der Fall, lassen Sie sie von einem Experten ersetzen.
- Ersetzen Sie das Sägeblatt , falls es stumpf, verbogen oder auf eine andere Weise beschädigt ist.




## ● Reparatur

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Nutzer repariert werden können.
- Kontaktieren Sie eine zugelassene Reparaturwerkstatt oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

## ● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt wie zuvor beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt inkl. Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien, gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer außer Reichweite von Kindern.
- Die ideale Temperatur für eine Langzeitlagerung (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 °C und +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt in dessen Tragekoffer.

## Akku-Pack

- Vor der Langzeitlagerung: Lagern Sie den Akku-Pack  nur teilweise aufgeladen. Der Akku-Pack sollte zu 40 bis 60 % aufgeladen sein (rote und orangefarbene Ladezustand-LEDs  leuchten).
- Bei Langzeitlagerung: Überprüfen Sie den Ladezustand des Akku-Packs  ungefähr alle 3 Monate. Falls nötig, laden Sie den Akku-Pack wieder auf.

## ● Transport

- Transportieren Sie das Produkt in dessen Tragekoffer.
- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, welche beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutschen oder umfallen kann.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

## Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

### **● Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

### **● Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465834\_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per Email.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465834\_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

# ● EU-Konformitätserklärung

<b>EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> (Nr. 465834_2404)	
---	--

IAN: 465834\_2404  
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Astsäge  
Modellnummer: HG10614

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-11:2016/A1:2020
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018


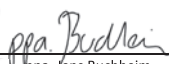
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	17.05.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

DE



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10614

Version: 11/2024

IAN 465834\_2404

